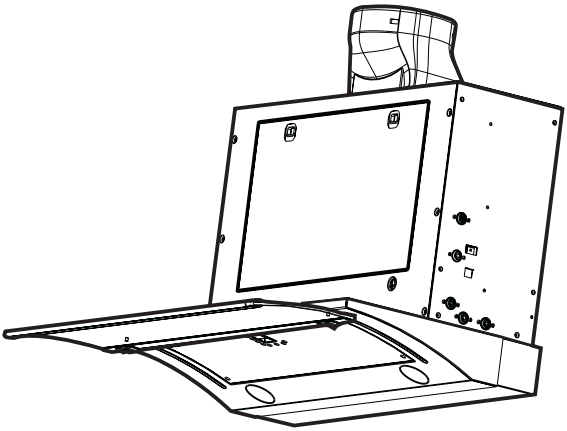
SLIM GLIDE



Thermex®

GB	INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE
NO	INSTRUKSJONER FOR MONTERING OG BRUK
DK	MONTERINGS- OG BRUGSANVISNING
SE	INSTRUKTIONER FÖR MONTAGE OCH ANVÄNDNING
ES	MONTAJE Y MODO DE EMPLEO
DE	MONTAGE- UND GEBRAUCHSANWEISUNG

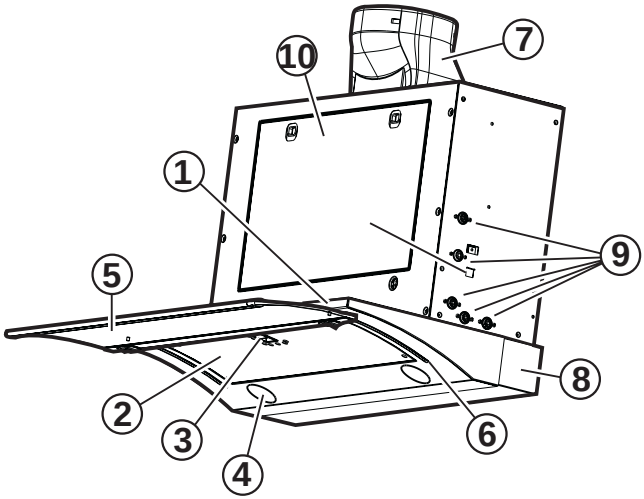

10
7
1
9
5
2
3
6
8
4

Fig. 1

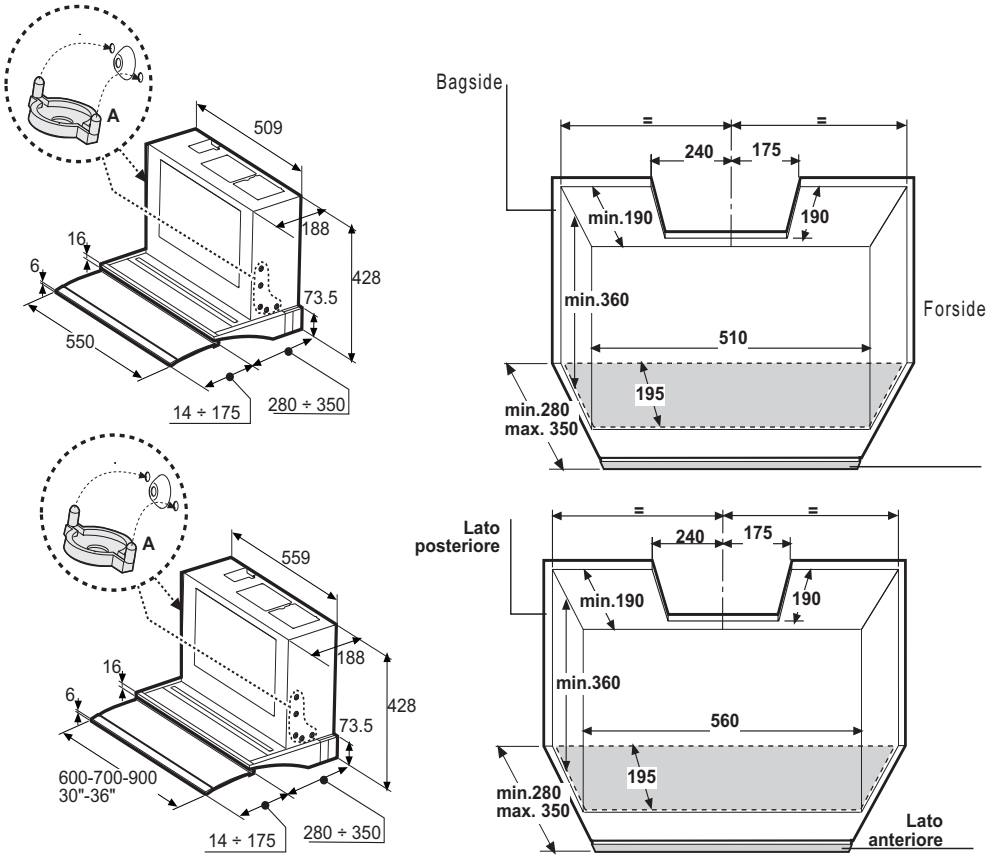
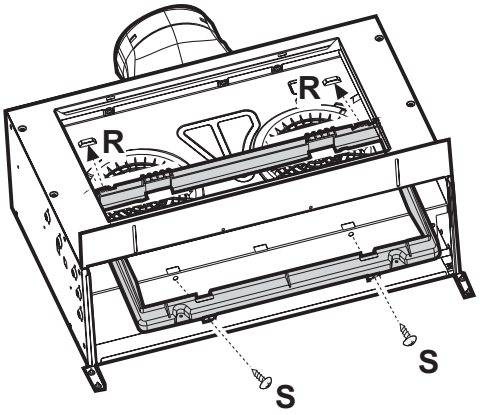

A
509
188
16
6
428
73.5
550
14 ÷ 175
280 ÷ 350
A
559
188
16
6
428
73.5
600-700-900
30"-36"
14 ÷ 175
280 ÷ 350
Bagside
=
=
240
175
min.190
190
min.360
Forside
510
195
min.280
max. 350
Lato
posteriore
=
=
240
175
min.190
190
min.360
560
195
min.280
max. 350
Lato
anteriore

Fig. 2



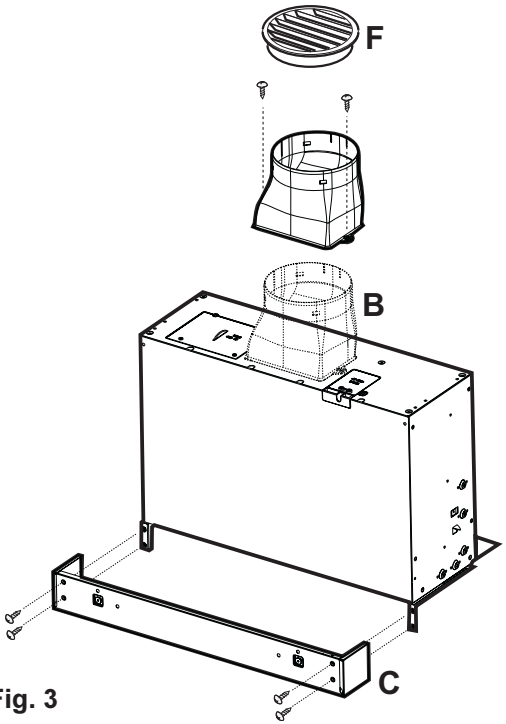


Fig. 3

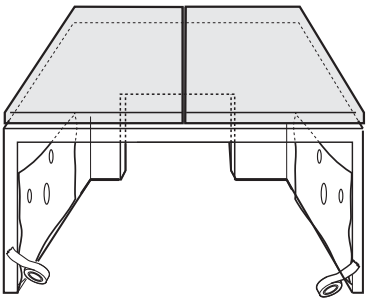


Fig. 4

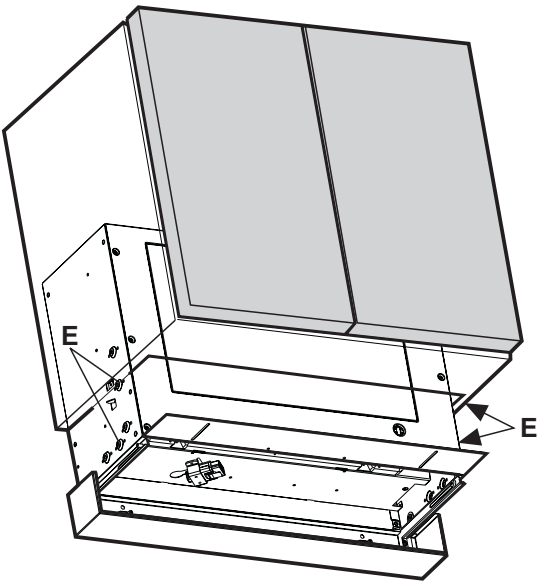


Fig. 5

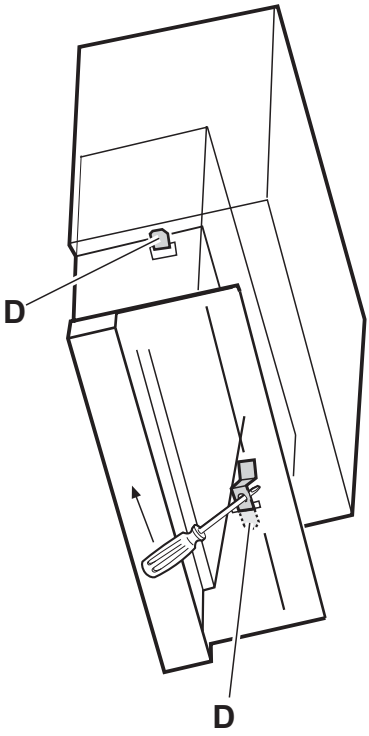


Fig. 6

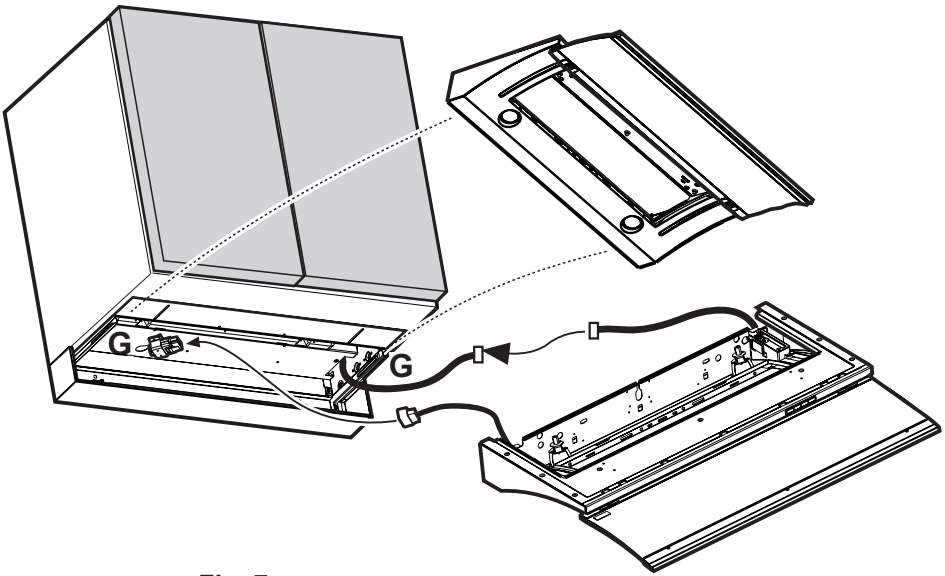


Fig. 7

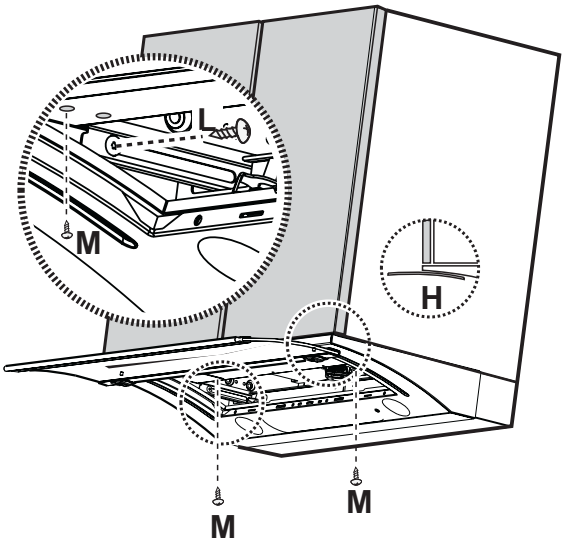


Fig. 8

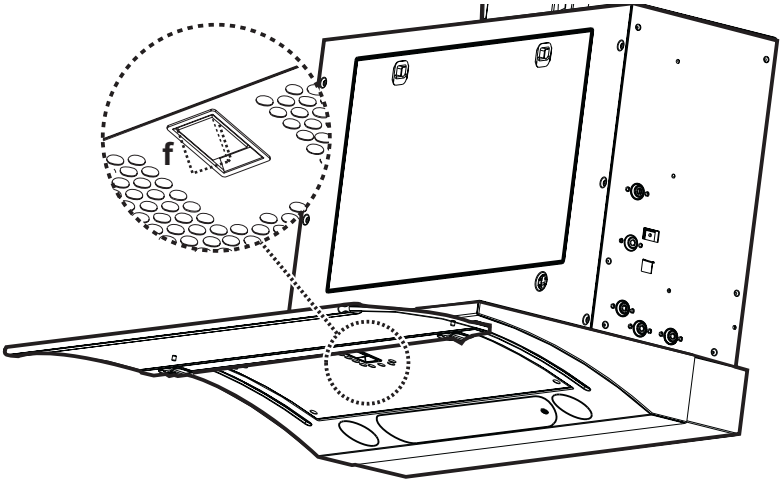
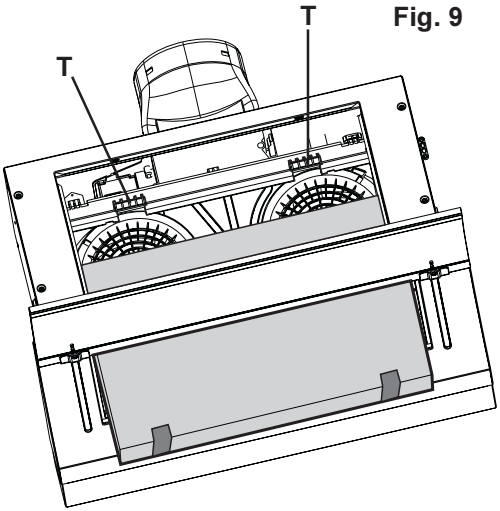


Fig. 9



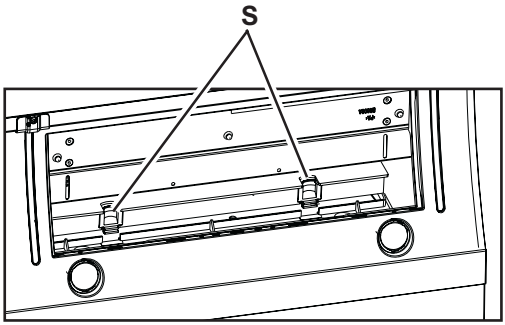


Fig. 10

INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

Consult the designs in the front pages referenced in the text by alphabet letters. **Closely follow the instructions set out in this manual.** All responsibility, for any eventual inconveniences, damages or fires caused by not complying with the instructions in this manual, is declined.

Description of the hood - Fig. 1

1 Control panel
2 Grease filter
3 Grease filter release handle
4 Halogen lamp
5 Vapour screen
6 Vapour screen guides
7 Air exit
8 Fairing (supplied in two sizes)
9 Fixing points for cabinet
10 Inspection door for the suction group (ACCESS ALLOWED ONLY BY A QUALIFIED TECHNICIAN)

Installation - Fig. 5-6

The cooker hood must be placed at a minimum distance of 43 cm from the cooking plane for electric cookers and 65cm for gas or mixed cookers.
If the instructions for installation for the gas hob specify a greater distance, this must be adhered to.
The hood is equipped with a top air outlet **B** for discharge of fumes to the outside (**Ducting version** – exhaust pipe and pipe fixing clamps not provided).
Where it is not possible to discharge cooking fumes and vapours externally, the cooker hood may be used in the **filter version** by mounting an active carbon filter and the deflector **F** on the connection ring placed on the exit perforation **B** (Fig. 3), the fumes and vapours are recycled via the deflector.
The models with no suction motor only operate in ducting mode, and must be connected to an external suction device (not supplied).
Preliminary information for installation of the hood:
Disconnect the cooker hood from the electrical mains during the electrical connection phase.
The cooker hood is designed for installation inside a wall cabinet.
It is recommended to install the cooker hood only inside a cabinet of suitable dimensions.
Do not tile, grout or silicone this appliance to the wall. Surface mounting only.
Do not fix chimney flue to furniture or fly over shelves unless the chimney flue can be easily removed, in case maintenance is ever required.
Refer to figure 2 for useful information for safe installation and for eventual perforations to perform at the base of the cabinet for air evacuation, for the
connection cable and to permit to access the electronic card that controls the cooker hood operation (ACCESS ALLOWED ONLY BY QUALIFIED TECHNICIAN).
Warning!
The cooker hood is supplied with 4 side spacers (2 for the right side and 2 for the left side), these are useful when the width of the housing cabinet for the cooker hood motor body is wider than 6mm. In this instance the spacers should be mounted outside the cooker hood body corresponding to the perforations for the cabinet fixing screws (Fig. 2-**A**)

1. Measure the cabinet depth (consider also the cabinet door) as for a depth of up to 315mm will require the mounting of 37mm fairing, and for measurements over 315mm will require the mounting of 75mm fairing.
The fairing **C** should be fixed to the cooker hood body brackets using 4 screws (fig. 3).

2. Fix the air exit connector **B** above the cooker hood body (fig. 3).
Only for Filter Version:
place the deflector **F** on the exit connector.
Fix the filter holder frame inside the cooker hood, firstly above on the rings **R** set in the body, then on the base using the two screws **S** (fig. 3).

3. Apply the supplied template first to the right and then to the left (fig. 4.1) or, if supplied, apply the apposite template to the wall (fig. 4.2 – only in case of models conceived for fixing to the wall) and making holes as indicated (for the templates for fixing to the wall units 3 dead holes are indicated, 2 of Ø 2mm and one of Ø 5mm, while for the template for fixing to the wall, 2 holes of Ø 8mm).
ATTENTION! TEMPLATE AND FIXING TO WALL UNIT>The lower and back edge of the template must correspond to the lower edge of the wall unit.
ATTENTION! TEMPLATE AND FIXING TO WALL
The lower edge of the template must correspond to the lower edge of the hood.
Only for models with fixing hooks: make the holes and fix two hooks with screws and dowels
(**J** – fig. 4.2).
Install the two supplied Y brackets with two screws and washer each onto the upper side of the hood (fig.4.2).

4. Insert the body of the hood inside the wall unit (fig. 5). This can remain temporarily in position:
a) in case of fixing to the wall unit, using lateral springs D to imbed into the Ø 5mm dead holes (to do this, press the lateral springs towards the inside of the body of the hood using a screwdriver as a liver.
b) in case of fixing to the wall, with the hooks and the brackets (the bracket have adjustable positioning screws).
ATTENTION!
Check that the electric cable and the smoke outlet are accessible to facilitate successive connections (and for technical assistance and maintenance interventions).

5. Check that guides **G** (fig. 6) are perfectly parallel to the lower edge of the wall unit, after which, ONLY in the case of fixing to the wall unit, definitely fix the body of the hood to the sides of the wall unit with 4 screws (**E** – fig. 6 – two per side). The screws are to be inserted **from inside the body of the hood** on the wall unit in correspondence with the 4 Ø 2mm blind holes previously made (see operation 3).

6. Insert the cooker hood cabinet base on the bracket guides **G** then carry out the electrical connections of the cooker hood cabinet base to the casing (fig. 7).

7. Regulate the cooker hood cabinet base in order that the frontal part is in line with the cabinet (**H** - fig. 8) then block the cooker hood cabinet base using 2 screws (one per side **- L** - fig. 8 – To insert these two screws you will need to remove the filter grill and screw them on the inserts that are fixed on the mantel guides).

8. Fix the cooker hood cabinet base to the cabinet using the 2 screws **M** (fig. 8), use 2 of 4 perforations available and check that the screws are fixed to the cabinet.

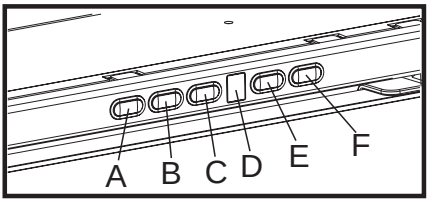
9. Remount the grease filter, connect the cooker hood to the electrical network and to the discharge tube, check the perfect operation of the cooker hood.

INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

Electrical connection

The electrical tension must correspond to the tension noted on the label placed inside the cooker hood. Connect the electrical plug, where provided, to the an easily accessible outlet in conformity with local standards in force.
Where an electrical plug is not provided (for direct connection to electrical network) place a standards approved bipolar switch with an aperture distance of not less than 3mm (accessible) from the contacts.

Operation – Model with electronic controls

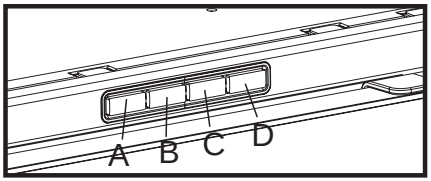


A - Lighting, on/off.
B - Fan off (Stand by)
C - Timer for selected speed (visualizes the speed selected and flashing LED on the lower side of the display).
This knob permits the operation of the cooker hood for a established period:
20 minutes if the speed selected is **1**
15 minutes if the speed selected is **2**
10 minutes if the speed selected is **3**
5 minutes if the intensive speed **P** is selected.
D - Display showing fan speed (1-3-P), change grease filters (grease filter saturation indicator - **F**) and change activated carbon filters (carbon filter saturation indicator - **C**).
When the led in the lower right side is on, it indicates that the cooker hood is ready for operation ("standby" position), the flashing LED indicates that the timer has been activated for selected speed.
Warning!
The active carbon filter saturation function is not activated.
In order to activate the carbon filter saturation indicator, press buttons **E** and **F** simultaneously for 3 seconds. Initially, only letter **F** will fbe displayed, then after the 3 seconds have passed, letter **C** will be displayed as well, indicating that the carbon filter saturation control system is active.
To switch off the system, re-press the same two buttons: letter **C** appear on display and after 3 seconds letter it disappear and the device will be switched off.
E - Knob to decrease the speed: from intensive speed **P** to speed level **1**.
F - Knob to increase (standby) speed to intensive speed **P**.
Attention! Intensive speed **P** has a duration of 5 minutes after which the cooker hood automatically sets the speed to level **2** (suction power).

If the hood fails to operate correctly, briefly disconnect it from the mains power supply for almost 5 sec. by pulling out the plug. Then plug it in again and try once more before contacting the Technical Assistance Service.

Warning!
Always press the fan off button **A** before disconnecting the hood from the mains supply.

Operation – Model with button panel



A. on/off light switch
B. on/off aspiration switch and minimum power selection
B+C. medium power selection aspiration switch
B+D. maximum power selection aspiration switch

Operation – All cooker hood versions

The cooker hood may be supplied with an automatic switching on/off device.
Closing the drawer the cooker hood switches off;
opening the drawer the cooker hood switches on.
Use the high suction speed in cases of concentrated kitchen vapours. It is recommended that the cooker hood suction is switched on for 5 minutes prior to cooking and to leave in operation during cooking and for another 15 minutes approximately after terminating cooking.

INSTRUCTION ON MOUNTING AND USE

Cleaning

The cooker hood should be cleaned regularly internally and externally.
For cleaning use a cloth moistened with denatured alcohol or neutral liquid detergents. Avoid abrasive detergents.
Warning:
Failure to carry out the basic standards of the cleaning of the cooker hood and replacement of the filters may cause fire risks.
Therefore we recommend oserving these instructions.

Maintenance

Prior to any maintenance operation ensure that the cooker hood is disconnected from the power supply.

Grease filter

This must be cleaned once a month (and, in the case of the model with electronic control panel, each time that the letter **F** alternated to the selected speed appears on the display – see previous page) using non aggressive detergents, either by hand or in the dish-washer, which must be set to a low temperature and a short cycle.
When washed in a dish-washer, the grease filter may discolour slightly, but this does not affect its filtering capacity.
To remove the grease filter, pull the spring release handle **(f)** - (Fig. 9).
Only for model with electronic control panel:
After washing the anti-grease filter, depress knob **B** (see preceding page) for about 3 seconds. The letter **F** will disappear from the display.

Charcoal filter (filter version only)

It absorbs unpleasant odours caused by cooking.
The carbon filter should be replaced every six months (and in cases of the model with the electronic control panel, **each time that the letter C appears on the display** alternated to the selected speed – see previous page).

1. Slide out the vapour collector.
2. Remove the grease filter.
3. If the carbon filter is already mounted and requires replacement, depress the unblocking key (**S** - Fig. 10) and remove the filter downward.
4. Remount the grease filter.

If the carbon filter is not mounted:

1. Slide out the vapour collector.
2. Remove the grease filter.
3. Insert the carbon filter in the upper hooks **T** and fix it using the lower hooks **S** (Fig. 10).
4. Remount the grease filter.

Only for model with electronic control panel:
After replacing the charcoal filter, depress knob **B** (see preceding page) for about 3 seconds.
The letter **C** will disappear from the display.

Replacing lamps

Access the light compartment – **according to the model in your possession, proceed as follows:**
Warning!
Prior to touching the light bulbs ensure they are cooled down.
Model with halogen light bulbs.
Use a small screwdriver to act as a lever on the border of the light bulb housing in order to remove the light bulb.
Replace the light bulb with a new PHILIPS STANDARD LINE code 425409 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
Carry out the replacement and the mounting of the new light bulb following the procedure in reverse.
Model with incandescent light bulbs:
Remove the vapour screen.
Remove the grease filter, it will then be possible to access the bulb housing area.
Unscrew the damaged light bulb and replace it with a new 40W max (E14 - B35) light bulb.
Model with PL light bulb.
Remove the vapour screen.
Remove the grease filter, it will then be possible to access the bulb housing area.
Extract the damaged light bulb and replace it with a new 9W-G23 (Cooker hood with two light bulbs) or 11W-G23 (Cooker hood with one light bulb).
If the lights do not work, make sure that the lamps are fitted properly into their housings before you call for technical assistance.

Caution

This appliance is designed to be operated by adults. Children should not be allowed to tamper with the controls or play with the appliance.
Do not use the cooker hood where the grill is not correctly fixed! The suctioned air must not be conveyed in the same channel used for fumes discharged by appliances powered by other than electricity. The environment must always be adequately aerated when the cooker hood and other appliances powered by other than electricity are used at the same time. Flambé cooking with a cooker hood is prohibited. The use of a free flame is damaging to the filters and may cause fire accidents, therefore free flame cooking must be avoided. Frying of foods must be kept under close control in order to avoid overheated oil catching fire. Carry out fumes discharging in accordance with the regulations in force by local laws for safety and technical restrictions.

This appliance is marked according to the European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE).
By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product.

The symbol on the product, or on the documents accompanying the product, indicates that this appliance may not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment.
Disposal must be carried out in accordance with local environmental regulations for waste disposal.
For more detailed information about treatment, recovery and recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

NO INSTRUKSJONER FOR MONTERING OG BRUK

Studer tegningene på de første sidene slik de refereres til av bokstavene i alfabetet. **Følg instruksjonene gitt i denne manualen nøye.** Alt ansvar for eventuelle ubehag, skader eller branner forårsaket av at instruksjonene i denne manualen ikke overholdes fraskrives herved.

Beskrivelse av hetten – Fig.1

1 Kontrollpanel
2 Fettfilter
3 Fettfilterets tilbringerhendel
4 Halogenlampe (alternativt en lampeholder med vanlige lyspærer eller PL – se også etiketten med karakteristika som befinner seg på innsiden av kjøkkenhetten og som er synlig etter fjerning av antifettfilteret)
5 Kondensskjerm
6 Spor for kondensskjerm
7 Luftutslipp
8 Fairing (to størrelser vedlagt)
9 Festepunkter for kabinettet
10 Inspeksjonsdør for sugepartiet (ADGANG TILLATT KUN FOR KVALIFISERT TEKNIKER)

Installasjon – Fig. 5-6

Kjøkkenhetten må plasseres i en minimumsavstand på 43 cm av kokeflaten for elektriske komfyrer og 65 cm for gasskomfyrer eller kombinerte gass- og elektriske komfyrer. Dersom installasjonsveiledningen for et gassapparat oppgir en større avstand, må denne følges.

Hetten er utstyrt med et øvre avløpsrør **B** for utslipp av os til utsiden (**Kanalutgave** – avgassrør og festeklemmer for røret ikke inkludert).
Der hvor det ikke er mulig å lede os og lukt til utsiden, kan kjøkkenhetten benyttes i/som **filterutgaven** ved å montere et aktivt karbonfilter og deflektoren **F** på festeringen som befinner seg på utgangsåpningen **B** (**Fig. 3**), os og kondens gjenvinnes via deflektoren.
Modellene uten sugemotor drives kun i kanalmodus, og må kobles til en ekstern sugeenhet (ikke inkludert).

Innledende informasjon rundt installasjon av hetten:
Koble kjøkkenhetten fra strømnettet under fasen med tilkobling av det elektriske.
Kjøkkenhetten er formgitt med tanke på plassering inne i et veggkabinett.
Det anbefales å installere kjøkkenhetten kun inne i et kabinett med egnede dimensjoner.
Se figur 2 for nyttig informasjon om trygg installasjon og for gjennomhullinger som eventuelt må foretas ved bunnen av kabinettet for luftutslipp, for strømkabel og for tilgang til kretskortet som styrer operasjonen av kjøkkenhetten (TILGANG TILLATT KUN FOR KVALIFISERT TEKNIKER).
Advarsel!
Kjøkkenhetten er utstyrt med 4 sideavstandsskiver (2 til høyresiden og 2 til venstresiden), disse er nyttige når bredden på kabinettet til kjøkkenhettens motor er større enn 6mm.
Dersom dette er tilfellet skal avstandsskivene monteres på utsiden av kjøkkenhettens motor i henhold til gjennomhullingene for kabinettets festeskruer (**Fig. 2-A**).

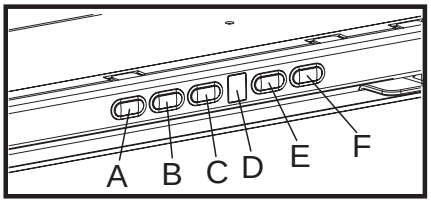
1. Mål kabinettets dybde (ta kabinettets dør med i betraktningen), dybder opp til 315mm krever at 37mm deksel monteres, dybder over 315mm krever at 75mm deksel monteres. Dekselet skal festes til brakettene på kjøkkenhettens hoveddel med 4 skruer (**fig. 3**) 2.
Monter luftutslippfestet **B** over kjøkkenhettens hoveddel (**fig. 3**).
Kun for Filterversjon:
Plasser deflektoren **F** på utslippsmunnstykket. Fest rammen for filterholderen på innsiden av kjøkkenhetten, først oppe på ringene **R** festet i hoveddelen, deretter på basen med de to skruene **S** (**fig. 3**).
3. Plasser den vedlagte malen først på høyre side, deretter på venstre side (**fig. 4**) og foreta gjennomhulling som anvist (3 blinde hull, 2 hull ved Ø 2mm, og 2 hull ved Ø 5mm).
ADVARSEL!
Nedre og bakre kant på malen må kongruere med nedre og bakre kant på kabinettet.
4. Plasser kjøkkenhettens hoveddel på innsiden av kabinettet (fig. 5), det kan forbli i posisjon midlertidig via sidefjærene **B** som passes inn i de blinde Ø 5mm hullene; press således sidefjærene innover mot kjøkkenhettens hoveddel med en skrutrekker som brekkstang.
ADVARSEL!
Sjekk at den elektriske kabelen og matosutslippet er tilgjengelige for å muliggjøre senere tilkoblinger (og tilkomst for teknisk tilsyn og vedlikehold)
5. Sjekk at ledesporene **G** (**fig. 7**) er helt parallelle i forhold til kabinettets nederste kant, fest så kjøkkenhettens kappe til kabinettets sider med 4 skruer (**E – Fig. 6** – to per side), skruene må føres inn fra **innsiden av kjøkkenhettens kappe** på kabinettet, i samsvar med de 4 blinde Ø 2mm hullene tidligere laget (se punkt 3).
6. Før kjøkkenhettens kabinettbunn inn på ledebrakettene **G**, foreta så koblingen av det elektriske mellom kjøkkenhettens kabinettbunn og kappen (**fig. 7**).
7. Juster kjøkkenhettens kabinettbunn slik at dens front er på linje med kabinettet (**H – fig. 8**), blokker deretter kjøkkenhettens kabinettbunn med 2 skruer (en per side – **L** – **fig. 8** – For å føre disse to skruene inn må du fjerne filtergitteret og skru dem på innsatsene som er festet på rammeguidene).
8. Fest kjøkkenhettens kabinettbunn til kabinettet med de 2 skruene **M** (**fig. 8**), bruk 2 av 4 tilgjengelige gjennomhullinger og forsikre deg om at skruene er festet til kabinettet.
9. Remonter fettfilteret, koble kjøkkenhetten til strømnettet og til utslippsrøret, og sjekk at kjøkkenhetten fungerer perfekt.

Elektriske forbindelser

Den elektriske spenningen må samsvare med spenningen angitt på etiketten på innsiden av kjøkkenhetten. Sett det elektriske støpselet inn i dertil egnet strømuttak som er i overensstemmelse med til enhver til gjeldende forskrifter. Der hvor en elektrisk plugg ikke er tilgjengelig (for direkte kobling til strømnettet), plasser en standard godkjent topolet elektrisk kontakt med åpnings avstand ikke mindre enn 3mm (tilgjengelig) fra kontaktene.

INSTRUKSJONER FOR MONTERING OG BRUK

Drift – Modell med elektroniske kontroller

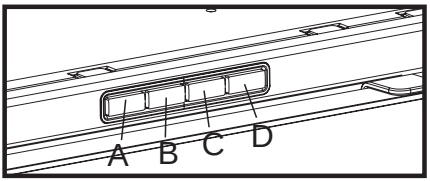


A - Lys, av/på
B - Vifte av (Stand by)
C - Høyhastighetsbryter
Denne hastigheten bør benyttes når konsentrasjonen av matos eller lukt er spesielt høy (for eksempel ved steking, koking av fisk, osv.). Viften går med denne hastigheten i omlag 5 minutter, deretter går den automatisk tilbake til den tidligere innstilte hastigheten (**1, 2 eller 3**), eller slås av dersom ingen hastighet var valgt. For å slå den høye hastigheten av før 5 minutter er gått, trykk knappene **B** og **F**.
D - Display som viser viftens hastighet (**1-3-P**), bytt fettfilter (fettfilterets mettelsesindikator – **F**) og bytt aktive karbonfiltre (karbonfiltrenes mettelsesindikator – **C**).
En lysende diode nederst på høyre side indikerer at hetten er i standby-modus
ADVARSEL!
Funksjonen for mettelse av aktive karbonfiltre er ikke aktivert. For å igangsette mettelsesindikatoren for karbonfilteret, hold knappene **E** og **F** inne samtidig i 3 sekunder. Til å begynne med vil kun bokstaven **F** vises, etter 3 sekunder vises også bokstaven **C**, for å indikere at kontrollsystemet for mettelse av karbonfilteret er aktivt.
For å slå systemet av, press de to knappene på ny: Bokstaven **C** vises i displayet, etter 3 sekunder forsvinner den og kontrollsystemet er deaktivert.
E - Senk viftehastigheten, denne knappen reduserer motorens hastighet fra **3** til **1**.
F - Øk viftehastigheten, denne knappen øker motorens hastighet fra **1** til **3**.

Dersom hetten ikke fungerer som den skal, koble den fra strømnettet i omlag 5 sekunder ved å trekke ut pluggen. Plugg den så inn igjen og prøv en gang til , før du kontakter Teknisk Hjelpetjeneste.

Advarsel!
Trykk alltid avknappen **A** før du kobler hetten fra strømnettet.

Drift – Modell med knappepanel



A. Lys av/på
B. luftstrøm av/på og valg av minimum kraft
C. valg av medium luftstrøm
C+D. valg av maksimum luftstrøm

Bruk høy avtrekkshastighet ved høye konsentrasjoner av matos og lukt. Det anbefales at kjøkkenhettens avtrekk startes 5 minutter før matlagingen tar til og stoppes omlag 15 minutter etter matlagingens slutt.

NO INSTRUKSJONER FOR MONTERING OG BRUK

Rensing

Kjøkkenhetten bør renses jevnlig, på både innsiden og utsiden. Benytt en fille fuktet med denaturert sprit eller flytende nøytralt syntetisk vaskemiddel. Unngå vaskemidler med slipeegenskaper.

Advarsel:

Dersom man ikke utfører den grunnleggende standardrensingen av kjøkkenhetten og bytting av filtre kan faren for brann øke. Vi anbefaler derfor å overholde disse instruksjonene.

Vedlikehold

Før ethvert vedlikeholdsgrep må kjøkkenhetten være koblet fra strømtilførselen.

Fettfilter

Dette må renses en gang i måneden (når det gjelder modellen med elektronisk kontrollpanel, hver gang bokstaven **F** alternert til den valgte hastigheten dukker opp på displayet – se forutgående side) ved bruk av ikke-angripende vaskemidler, enten for hånd eller i oppvaskmaskinen, som må stilles inn på lav temperatur og kort vask.

Ved vasking i oppvaskmaskinen kan fettfilteret misfarges noe, men dette påvirker ikke dets filteregenskaper. For å fjerne fettfilteret, trekk i tilbringerhendelen **(f)** – (**Fig. 2**).

Kun for modellen med elektronisk kontrollpanel:

Etter vask av fettfilteret, hold knappene **B** og **F** nede samtidig (se forutgående side) i omlag 3 sekunder. Bokstaven **F** forsvinner fra displayet.

Kullfilter (kun for filterutgaven)

Absorberer ubehagelig lukt forårsaket av matlaging.

Karbonfilteret bør byttes en gang hver sjette måned (når det gjelder modellen med elektronisk kontrollpanel, **hver gang bokstaven C dukker opp i displayet** alternert til den valgte hastigheten – se forutgående side).

1. Trekk ut kondenssamleren
2. Fjern fettfilteret.
3. Dersom karbonfilteret allerede er montert og må skiftes ut, trykk inn blokkeringshendelen (**S** – Fig. 10) og fjern filteret nedover.
4. Remonter fettfilteret.

Dersom karbonfilteret ikke er montert:

1. Trekk ut kondenssamleren.
2. Fjern fettfilteret.
3. Før karbonfilteret inn i de øvre krokene **T** og fest det med de nedre krokene **S** (Fig. 10).
4. Remonter fettfilteret.

Kun for modell med elektronisk kontrollpanel:

Etter skifte av aktivt karbonfilter, hold knappene **B** og **F** nede samtidig (se forutgående side) i omlag 3 sekunder.

Bokstaven **C** forsvinner fra displayet.

Skifte lamper – Fig. 4

Tilkomst til lysrommet – **i henhold til modellen i din besittelse, gå fram som følger:**

Advarsel!

Forsikre deg om at lyspærene er nedkjølte før du berører dem.

Modellen med halogenlyspærer.

Bruk en liten skrutrekker som brekkstang på kanten av lyspærekappen for å ta ut lyspæren. Skift ut lyspæren med en ny PHILIPS STANDARD LINE kode 425409 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.

Foreta utskiftingen og monteringen av den nye lyspæren ved å følge prosedyren i omvendt rekkefølge.

Modellen med vanlige lyspærer:

Fjern kondensskjermen.

Fjern fettfilteret, det er nå mulig å komme til lyspæreholderen.

Skru ut den ødelagte pæren og sett inn en ny 40W maks (E14 – B35) lyspære.

Modellen med PL lyspære.

Fjern kondensskjermen.

Fjern fettfilteret, det er nå mulig å komme til lyspæreholderen.

Trekk ut den ødelagte lyspæren og sett inn en ny 9W-G23 (kjøkkenhette med to lyspærer) eller 11W-G23 (kjøkkenhette med en lyspære).

Dersom lysene ikke virker, forsikre deg om at pærene sitter som de skal i holderne før du tilkaller teknisk hjelp.

Forsiktig

Dette apparatet er laget for å benyttes av voksne. Barn bør ikke tillates å berøre kontrollene eller å leke med apparatet. Ikke bruk kjøkkenhetten der hvor risten ikke er korrekt festet! Den avtrukne luften må ikke føres gjennom samme kanal som brukes for avgasser som slippes ut av apparater drevet av annet enn elektrisk kraft. Innemiljøet må alltid luftes tilstrekkelig når kjøkkenhetten benyttes samtidig med andre apparater som drives av annet enn elektrisk kraft. Flambering med kjøkkenhette er forbudt. Bruk av åpen flamme skader filtrene og kan forårsake brannuhell, og må derfor unngås. Fritering av mat må holdes under nært oppsyn for å unngå at overopphetet olje tar fyr. Foreta avgassutslipp i tråd med gjeldende regler satt av lokale myndigheter for sikkerhet og tekniske restriksjoner.

Dette apparatet er merket i samsvar med EU-direktiv 2002/96/EC om avhending av elektrisk og elektronisk utstyr (Waste Electrical and Electronic Equipment - WEEE).

Forsikre deg om at dette produktet blir avhendet på korrekt vis, slik at det ikke kan utgjøre noen helse- eller miljørisiko.

Symbolet ▬ på produktet eller på dokumentene som følger med det, viser at dette produktet ikke må behandles som husholdningsavfall. Lever det til et autorisert mottak for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr.

Avhending må skje iht. de lokale renovasjonsforskriftene. For nærmere informasjon om håndtering, kassering og resirkulering av dette produktet, kontakt kommunen, renovasjonsvesenet eller forretningen der du anskaffet det.

DK ANVISNINGER TIL MONTERING OG BRUG

Se indstillingerne på de første par sider, der er beskrevet i teksten med bogstaver. **Følg anvisningerne i denne manual meget nøjagtigt**. Vi frasiger os ethvert ansvar for alle former for fejl, skader eller brand, der er opstået ved ikke at følge anvisningerne, i denne manual.

Beskrivelse af emhætten - Fig. 1

1 Kontrolpanel
2 Fedtfilter
3 Udløsningshåndtag til fedtfilter
4 Halogenlampe (eller en lampefatning til glødepærer eller PL – se også beskrivelsesetiketten på indersiden af emhætten, der er synlig efter fjernelse af antifedtfilteret)
5 Dampskærm
6 Vejledning til dampskærm
7 Luftudgang
8 Strømlinjebeklædning (kommer i to størrelser)
9 Fastgørelsespunkter til kabinettet
10 Inspektionslåge til udsugningsgruppen (ADGANG KUN TILLADT FOR KVALIFICEREDE TEKNIKERE)

Installation - Fig. 5-6

Emhætten skal placeres mindst 43 cm fra det elektriske komfur og mindst 65 cm fra gaskomfuret eller det blandede komfur.
Hvis installeringsvejledningen til gaskomfurer angiver en større afstand, skal disse oplysninger overholdes.
Emhætten er udstyret med en luftudgang **B** øverst til udledning af mados(**kanaludgaven** – udsugningsrør og fastgørelse til rør ikke tilgængelige).
Hvor det ikke er muligt at lede mados og fugt udenfor, kan emhætten bruges i **filterudgaven** ved at montere et aktivt kulfilter og deflektoren **F** på den sammenslutningsring, der er placeret på udgangsperforeringen **B** (Fig. 3), røgen og dampene bliver genbrugt via deflektoren.
Modellerne uden udsugningsmotor kan kun arbejde i kanaltilstanden og skal tilsluttes en ekstern udsugningsmekanisme (ikke inkluderet).

Indledende oplysninger om installation af emhætten:
Afbryd emhætten fra den elektriske hovedafbryder under den elektriske tilslutning.
Emhætten er udviklet til installation i et vægkabinet.
Det anbefales kun at installere emhætten i et kabinet med passende dimensioner.
Se **Fig. 2** for nyttige oplysninger om sikker installation, om eventuelle perforeringer, der skal udføres ved foden af kabinettet til luftudledning, til tilslutningskablet og for at få adgang til det elektroniske kort, der overvåger emhættens drift (ADGANG KUN TILLADT FOR KVALIFICEREDE TEKNIKERE).
Advarsel!
Emhætten bliver leveret med 4 afstandsskiver til siderne (2 til højre side og 2 til venstre side): Disse er nyttige, når bredden på kabinettet til emhættens motorenhed er bredere end 6 mm.

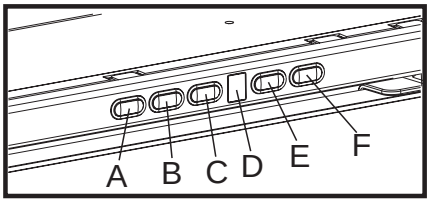
I dette tilfælde skal afstandsskiverne monteres uden for emhættens legeme svarende til hullerne til skruerne, der skal fastgøre kabinettet (**Fig. 2-A**)

1. Mål kabinetdybden (medregn også kabinetlågen). En dybde op til 315mm kræver montering af en strømlinjebeklædning på 37 mm, og målinger over 315mm kræver montering af en strømlinjebeklædning på 75 mm. Strømlinjebeklædningen **C** skal fastgøres til emhættens beslag med 4 skruer (**fig. 3**).
2. Fastgør luftudgangsforbindelsen til forbindelse **B** over emhætteenheden (**fig. 3**).
   Kun for filterudgaven:
   Placer deflektoren **F** på udgangsforbindelsen.
   Fastgør filterholderrammen indeni emhætten – først øverst på ringene **R** på legemet, og derefter på ved emhættens fod med to skruer **S** (**fig. 3**).
3. Placer den vedlagte skabelon, først til højre og derefter til venstre (**fig. 4**) og lav huller som vist (3 usynlige huller, 2 huller med Ø 2mm, og1 hul med Ø 5mm).
   ADVARSEL!
   Den nederste og bageste kant af skabelonen skal svare til den nederste og bageste kant af kabinettet.
4. Indsæt selve emhætten i kabinettet (**fig. 5**). Enheden vil måske forblive i den position midlertidigt via sidefjedrene **B**, der er indsat i de usynlige Ø 5 mm-huller. Tryk således ned på fjedrene indad mod emhætten ved at bruge en skruetrækker som løftestang.
   ADVARSEL!
   Sørg for at elkablet og madosudgangen er tilgængelige for at muliggøre efterfølgende tilslutninger (og til tekniske service- og vedligeholdelsesindgreb).
5. Sørg for at ledningerne **G** (**fig. 7**) er helt parallelle mht. den nederste kant af kabinettet. Fastgør derefter emhættebeklædningen til siderne af kabinettet vha. 4 skruer (**E - Fig. 6** – to pr. side). Skruerne skal sættes i fra **indersiden af emhættebeklædningen** på kabinettet, så de passer til de 4 usynlige Ø 2mm-huller, der er lavet tidligere (**se punkt 3**).
6. Indsæt emhættens kabinetfod på beslagslinjerne **G** og udfør derefter eltilslutningerne fra emhættens fod til beklædningen (**fig. 7**).
7. Reguler emhættens kabinetfod, så den forreste del er på linje med kabinettet (**H - fig. 8**), og bloker derefter emhættens kabinetfod med 2 skruer (en pr. side - **L** - **fig.8** – For at kunne sætte de to skruer i er det nødvendigt at fjerne filterristen og skrue dem fast på de indføjelser, der findes på kaminlinjerne).
8. Fastgør emhættens kabinetfod til kabinettet vha. 2 skruer **M** (**fig. 8**), brug 2 af de 4 tilgængelige huller, og sørg for, at skruerne er fastgjort til kabinettet.
9. Monter igen fedtfilteret, tilslut emhætten til det elektriske netværk og udledningsrøret, og kontroller, at emhætten virker perfekt.

Elektrisk tilslutning

Den elektriske spænding skal svare til den spænding, der står på etiketten, der findes på indersiden af emhætten. Tilslut elstikket på et passende sted til en let tilgængelig kontakt i overensstemmelse med gældende lokale anvisninger.
Hvor der ikke er anvist et elstik (til direkte tilslutning til det elektriske netværk) placeres en godkendt bipolær kontakt med en åbningsafstand på mindst 3 mm (tilgængelig) fra kontakterne.

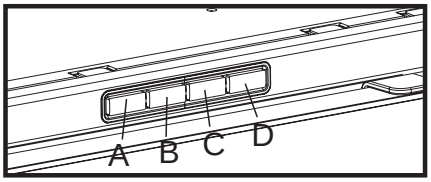
Drift – Model med elektriske funktioner



A - Lys, tænd/sluk.
B - Ventilator fra (standby)
C - Højhastighedskontakt
Denne hastighed bør bruges, når koncentrationen af mados eller -lugte er særlig stærk (for eksempel ved stegning, tilberedning af fisk, etc.).
Den høje hastighed kører i omkring 5 minutter og vender så automatisk tilbage til den hastighed, der var valgt før (**1, 2 eller 3**), eller den slukker, hvis der ikke var valgt nogen hastighed.
For at slukke højhastigheden før de 5 minutter er gået, trykkes på knapperne **B** og **F**.
D - Display, der viser ventilatorhastighed (**1-3-P**), skift af fedtfiltre (fedtfilterets mætningsindikator - **F**) og skift af de aktiverede kulfiltre (kulfilterets mætningsindikator - **C**).
En oplyst lysdiode i bunden i højre side viser, at emhætten står på standby.
Advarsel!
Det aktive kulfilters mætningsfunktion er ikke aktiveret.
For at aktivere kulfilterets mætningsindikator skal du trykke samtidig på knapperne **E** og **F** i 3 sekunder.
I begyndelsen vil kun bogstavet **F** være synligt, men når de 3 sekunder er gået, vil bogstavet **C** også kunne ses, hvilket indikerer, at kulfilterets mætningskontrolsystem er aktiveret.
For at slukke for systemet skal du trykke på de samme to knapper igen:
Bogstavet **C** vises på displayet, og efter 3 sekunder forsvinder bogstavet, og mekanismen er slukket.
E - Knap til at reducere ventilatorhastigheden, for at reducere motorhastigheden fra 3 ned til hastighed 1.
F - Knap til at øge ventilatorhastigheden, for at øge motorhastigheden fra 1 til 3.

Hvis emhætten ikke fungerer korrekt, skal du afbryde fra hovedafbryderen i ca. 5 sek. ved at trække stikket ud. Sæt så stikket i igen, før du tilkalder teknisk assistance.
Advarsel!
Sluk altid for ventilatoren på knappen **A**, før du afbryder emhætten på hovedafbryderen.

Drift – Model med knappanel



A. Tænd/sluk lyskontakt
B. Tænd/sluk udsugningskontakt og valg af minimal ydeevne
C. Udsugningskontakt til valg af middel ydeevne
C+D. Udsugningskontakt til valg af maksimal ydeevne

Brug den højeste udsugningshastighed i situationer med koncentrerede køkkenlugte. Det anbefales, at emhættesugningen er tændt i 5 minutter før madlavning og forbliver tændt under madlavningen, samt i yderligere 5 minutter lige efter madlavningen.

DK ANVISNINGER TIL MONTERING OG BRUG

Rengøring

Emhætten bør rengøres jævnligt både indvendigt og udvendigt. Brug en klud fugtet med denaturaliseret sprit eller neutralt flydende rensemiddel til at rengøre emhætten. Undgå slibende rensemidler.
Advarsel:
Hvis du ikke udfører disse grundlæggende rengøringsanvisninger for emhætten og udskifter filtrene, kan det resultere i brandfare.
Derfor anbefaler vi, at disse anvisninger følges.

Vedligeholdelse

Før alle former for vedligeholdelsesarbejde skal det sikres, at emhætten er afbrudt fra strømforsyningen.

Fedtfilter
Dette skal renses en gang om måneden (og for modellen med elektronisk styringspanel er det **hver gang, bogstavet F vises på displayet** skiftevis sammen med den valgte hastighed – se forrige side) med ikke-opløsende rensemidler, enten i hånden eller i opvaskemaskinen, der skal sættes på lav temperatur og kort program.
Når det bliver vasket i opvaskemaskine, kan fedtfilteret blive en smule misfarvet, men dette har ingen indflydelse på dets evne til at filtrere.
For at fjerne fedtfilteret skal du trække i fjederudløsningshåndtaget **(f)** - (**Fig. 2**).
Kun for modeller med elektronisk styringspanel:
Efter at have vasket fedtfilteret, skal du trykke på knapperne **B** og **F** samtidig (se forrige side) i ca. 3 sekunder. Så forsvinder bogstavet **F** fra displayet.

Trækulsfilter (kun filterudgave)
Det absorberer ubehagelige lugte forårsaget af madlavning. Kulfilteret skal udskiftes hvert halve år (for modellen med elektronisk styringspanel er det **hver gang, bogstavet C vises på displayet** skiftevis sammen med den valgte hastighed – se forrige side).
1. Tag fugtopsamleren ud.
2. Fjern fedtfilteret.
3. Hvis kulfilteret allerede er monteret og skal udskiftes, skal du trykke på **S** - Fig. 10) og fjerne filteret nedad.
4. Monter fedtfilteret igen.
Hvis kulfilteret ikke er monteret:
1. Tag fugtopsamleren ud.
2. Fjern fedtfilteret.
3. Indsæt kulfilteret i de øverste kroge **T** og fastgør det ved at bruge de nederste kroge **S** (Fig. 10).
4. Monter fedtfilteret igen.
Kun for model med elektronisk kontrolpanel:
Efter at du har udskiftet det aktive kulfilter, skal du trykke på knapperne **B** og **F** samtidig (se forrige side) i ca. 3 sekunder. Bogstavet **C** vises nu på displayet.

Udskiftning af pærer - Fig. 4
Gå ind i lysboksen – alt efter hvilken model, som du har, og gør følgende:
Advarsel!
Før du rører ved lyspærerne, skal du sikre dig, at de er kølet ned.
Model med halogenpærer:
Brug en lille skruetrækker som løftestang på kanten af lyspærens fatning til fjerne pæren.
Udskift pæren med en ny PHILIPS STANDARD LINE kode 425409 - 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
Udskift og monter den nye lyspære ved at følge proceduren i omvendt rækkefølge.
Model med glødepærer:
Fjern fugtskærmen.
Fjern fedtfilteret. Det vil nu være muligt at få direkte adgang til pærens fatning.
Skru den ødelagte pære ud og udskift den med en ny 40W max (E14 - B35)-lyspære.
Model med PL-lyspære.
Fjern fugtskærmen.
Fjern fedtfilteret. Det vil nu være muligt at få direkte adgang til pærens fatning.
Tag den ødelagte pære ud og udskift den med en ny 9W-G23 (emhætte med to pærer) eller en 11W-G23 (emhætte med en pære).
Hvis lyset ikke virker, skal du kontrollere, om pærerne sidder ordentligt fast i deres fatninger, før du tilkalder teknisk assistance.

Forsigtig!

Dette apparat er udviklet til at blive betjent af voksne. Børn bør ikke få lov til at pille ved eller lege med apparatet. Brug ikke emhætten, hvis risten ikke er fastgjort korrekt! Den udsugede luft må ikke udledes gennem de samme kanaler, der bruges til røg udledt af apparater, der ikke er eldrevne. Omgivelserne skal altid være passende udluftet, når emhætten og andre ikke-eldrevne apparater bruges på samme tid. Flambering med samtidig brug af en emhætte er forbudt. Brugen af åben ild er skadelig for filtrene og kan forårsage brandulykker – derfor skal madlavning med åben ild undgås.
Stegning af mad skal også ske under tæt kontrol for at undgå, at overophedet olie begynder at brænde. Udfør udledningen af mados i overensstemmelse med de gældende lokale regler for sikkerhed og tekniske restriktioner.

Dette produkt er mærket i henhold til EU-direktiv 2002/96/EF om Kasseret elektrisk og elektronisk udstyr (WEEE). Ved at sikre, at dette produkt bliver skrottet korrekt, hjælper man med til at forhindre potentielle, negative konsekvenser for miljøet og folkesundheden, der kunne opstå gennem uhensigtsmæssig bortskaffelse af dette produkt.

Symbolet ▬ på produktet eller på dokumenterne, der ledsager produktet, angiver, at produktet ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffaldet. Det skal i stedet afleveres på en genbrugsstation for elektrisk og elektronisk udstyr. Det skal skrottes i henhold til gældende lokale miljøregler for bortskaffelse af affald.
For yderligere oplysninger om håndtering, genvinding og genbrug af dette produkt bedes man kontakte de lokale myndigheder, renovationsselskabet eller forretningen, hvor produktet er købt.

SE INSTRUKTIONER FÖR MONTAGE OCH ANVÄNDNING

Se designerna på de främre bladen som refereras i texten med alfabetiska bokstäver. **Observera noga instruktionerna som beskrivs i denna manuell**. Allt ansvar nekas för eventuella missförhållanden, skador eller eldsvådor orsakade av att man inte följt instruktionerna i denna manuell.

Beskrivning av huven – Figur 1

1 Kontrollpanel
2 Fettfilter
3 Fettfilter avlossningshandtag
4 Halogenlampa (alternativt en lamphållare med glödlampor eller PL – se även egenskapsmärket som sitter inanför spishuven och syns efter att anti-fettfiltret har avlägsnats)
5 Ångskärm
6 Ångskärms guider
7 Luftuttag
8 Strömlinjeskärm (två olika storlekar)
9 Montagepunkter för skåp
10 Inspektionsdörr för utsugsgrupp (TILLTRÄDE ENDAST TILLÅTET FÖR KVALIFICERAD TEKNIKER)

Installation - Figur 5-6

Spishuven måste placeras minst 43 cm från kokplattorna för elektriska spisar och 65 cm för gas eller blandade spisar. Respektera det eventuella större avstånd som gasspisens installationsinstruktioner anger.
Huven är utrustad med ett övre luftuttag **B** för utsug av ångor till utsidan (**Duktversion** – uttagsrör och fixeringsgrepp till röret finns med i paketet).
Där det inte är möjligt att leda bort matos och ångor externt kan spishuven komma att användas i **filterversionen** genom att montera ett aktivt kolfilter och avlägsnare **F** på kopplingsringen som placerats på utgångsperforation **B** (**Figur 3**). Oset och ångorna återvinns via avlägsnaren. Modellerna utan utsugningsmotor fungerar endast i duktningsläge och måste anslutas till ett externt utsugningsföremål (finns inte med i paketet).
Preliminär information för installation av huven:
Koppla bort spisen från huvudströmmen under elkopplingsfasen.
Spishuven är designad för installation inför ett väggskåp.
Det rekommenderas att man installerar spishuven endast inne i ett skåp av lämpligt format.
Se figur 2 för användbar information för säker installatoin och för eventuella perforeringar att utföra vid grunden av skåpet för luftuttag, för anslutningskabeln och för att tillåta tillgång till elektriska kortet som styr spishuvens operation (TILLGÅNG ENDAST TILLÅTET FÖR KVALIFICERAD TEKNIKER).
OBS!
Spishuven levereras med 4 sidskydd (2 till högra sidan och 2 till vänstra sidan). Dessa är användbara när bredden av husskåpet för spishuvens motor är bredare än 6 mm.
I sådant fall bör sidskydden monteras utanför spishuvens huvuddel där perforeringarna till skruvarna till skåpet finns (**Figur 2-A**).

1 . Mät skåpdjupet (tänk även på skåpsdörren), för ett dju ppå upp till 315 mm kommer att kräva montaget av 37 mm strömlinjeskärm, och för mått över 315 mm kommer det att krävas montage av 75 mm strömlinjeskärm.
Strömlinjeskärm **C** bör fixeras vid spishuvens huvuddel genom att använda 4 skruvar **(figur 3**).

2 . Fixera luftuttagsanslutning **B** ovanför spishuens huvuddel (**figur 3**).
Endast för Filterversion:
Placera avlägsnaren **F** vid utgångsanslutningen.
Fixera filterhållarens skärm innanför spishuven, först ovanför ringarna **R** settet innanför huvuddelen, sedan på grunden genom att använda de två skruvarna **S** (**figur 3**).

3 . Placera templatet först till höger och sedan till vänster (figur 4) och perforera som visas (3 blinda hål, 3 hål på Ø 2mm, och 1 hål på Ø 5mm).
OBS!
Den lägre och bortre gränsen på templatet måste motsvara den lägre och bortre gränsen på skåpet.

4 . Sätt in spishuvens huvuddel inne i skåpet (**figur 5**), den kan stå i tillfällig ställning via sidskydden **B** som justeras in i de blinda Ø 5mm hålen; därmed trycks sidskydden inåt mot spishuvens huvuddel genom att använda en skruvmejsel som spak.
OBS!
Se till att den elektriska kabeln och ångutgången finns tillgängliga för att möjliggöra följande anslutningar (och för att man skall komma åt till teknisk service och tillsyn).

5 . Kontrollera att guiderna **G** (**figur 7**) är perfekt parallellt i förhållande till skåpets lägre del och fixera sedan ramen på spishuvens huvuddel till skåpets båda sidor genom att använda 4 skruvar (**E – Figur 6** – två per sida), skruvarna bör sättas in från **insidan av ramen för spishuven** på skåpet i förhållande till de 4 blinda 2mm hålen som tidigare perforerats (se operation **3**).

6 . Sätt in spihuvens skåpbotten på rälsguiderna **G** och dra sedan ut spishuvens elektriska anslutningarna till ramen (**figur 7**).

7 . Kontrollera att spishuvens skåpbotten så att de främre delarna är i linje med skåpet (**H** – figur 8) och blockera sedan skåpbottnen genom att använda 2 skruvar (en per sida – **L – figur 8** – För att sätta in dessa två skruvar måste du ta bort filtergrillen och skruva in dem i hålen som finns på mantelguiderna).

8 . Fixera spishuvens skåpbotten till skåpet genom att använda de 2 skruvarna **M** (**figur 8**), använd 2 av 4 performationer som finns och se till att skruvarna sitter fast i skåpet.

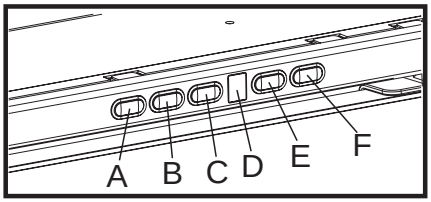
9 . Sätt tillbaka fettfiltret, anslut spishuven till det elektriska nätverket och ta bort tuben, kontrollera att spishuven fungerar som det skall.

Elektrisk anslutning

Den elektriska spänningen måste motsvara spänningen som noterats på märket innanför spishuven. Anslut kontakten där det går till ett lättåtkomligt uttag som motsvara lokala standarder i styrka.
Där en kontakt inte finns (för direktanslutning till elektriskt nätverk) placeras en generellt godkäns bipolsknapp med en aperturdistans på inte mindre än 3 mm (tillgänglig) från kontakterna.

INSTRUKTIONER FÖR MONTAGE OCH ANVÄNDNING

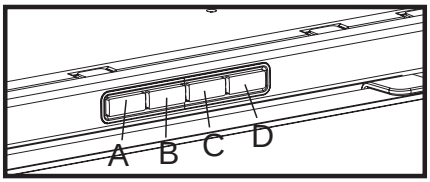
Operation – Model with electronic controls



A - Ljus, på/av.
B - Fläkt av (Stand by)
C - Snabbhastighetsknapp
Denna hastighet bör vara användbar med en koncentration av kokångor eller lukter är särskilt stark (t ex när man steker eller kokar fisk, o.s.v.). Snabbhastigheten kommer att köra i ca 5 minuter och återställs sedan automatiskt till hastigheten som tidigare ställts in (**1, 2 eller 3**), eller stängs av om ingen hastighet valdes.
För att stänga av snabbhastigheten innan de 5 minuterna gått, tryck på knapparna **B** och **F**.
D - Display visar fläkthastighet (1-3-P), byt fettfilter (indikator på att fettfiltret är fullt – **F**) och byt aktiverade kolfilter (indikator på att kolfilter är fullt – **C**).
Ett upplyst Led på lägre högersidan indikerar att huven är på stand-by
OBS!
Funktionen för att visa att det aktiva kolfiltret är fullt aktiveras inte. För att aktivera det skall knapparna **E** och **F** tryckas samtidigt i 3 sekunder. Först kommer bara bokstaven **F** att synas, sedan efter de 3 sekunderna kommer bokstaven **C** också att synas. Detta indikerar att kontrollsystemet för kolfiltret är aktivt.
För att stänga av systemet skall samma knappar tryckas:
Bokstaven **C** kommer att visas på displayen och efter 3 sekunder kommer det att försvinn och systemet kommer att stängas av.
E - Knapp för att sänka fläktens hastighet för att sänka motorns hastighet från **3** till **1**.
F - Knapp för att öka fläktens hastighet för att öka motorns hastighet från **1** till **3**.

Om huven inte fungerar ordentligt skall den snabbt kopplas bort från huvudströmmen i ca 5 sekunder genom att dra ut sladden. Sätt sedan in sladden igen och prova igen innan Ni kontaktar Teknisk Hjälpservice.
OBS!
Stäng alltid av fläkten på knapp **A** innan huven kopplas bort från huvudströmmen.

Operation – Modell med knappanel



A. på/av ljusknapp
B. på/av aspirationsknapp och minimum strömval
C. medium aspirationsknapp för strömval
C+D. Max aspirationsknapp för strömval

Använd den höga utsugshastigheten ifall det finns starka köksångor. Det rekommenderas att spishuvens utsug sätts på fem minuter innan matlagning och att den lämnas på under hela matlagningen och under ytterliggare 15 minuter efter matlagningens slut.

SE INSTRUKTIONER FÖR MONTAGE OCH ANVÄNDNING

Rengöring

Spishuven bör rengöras regelbundet internt och externt. För rengöring använd en trasa som fuktats med alkohol eller neutral flytande rengöringsmedel. Undvik irriterande rengöringsmedel.
OBS:
Om man inte utför grundläggande rengöring av spishuven och ersätter filtren kan detta orsaka brandfaror. Vi rekommenderar därför att Ni följer dessa instruktioner.

Tillsyn

Innan underhåll skall Ni kontrollera att spishuven har kopplats bort från ström.

Fettfilter
Detta bör rensas en gång i månaden (och, om det är modellen med elektronisk kontrollpanel, varje gång bokstaven **F** bredvid hastigheten visas i displayen – se föregående sida) genom att använda ett icke-irriterande rengöringsmedel, eller med hand eller i diskmaskinen som i så fall skall ställas på en låg temperatur och på snabbtvätt.
När fettfiltret tvättas i diskmaskin kan det missfärgas något, men det påverkar inte dess förmåga att filtrera.
För att avlägsna fettfiltret skall Ni dra i uttagsspaken (**f**) – (**Figur 2**).
Endast för modell med elektronisk kontrollpanel:
Efter att ha tvättat anti-fettfiltret skall knapparna **B** och **F** tryckas samtidigt (se föregående sida) i ca 3 sekunder. Bokstaven **F** kommer att visas på displayen.

Kolfilter (endast filterversion)
Det suger åt sig otrevliga lukter som orsakats av matlagning. Kolfiltret bör bytas ut var sjätte månad (om det är modellen med elektronisk kontrollpanel skall det bytas ut **var gång som bokstaven C visas i displayen** bredvid hastighetsvalet – se föregående sida).
1. Dra ut luktsamlaren.
2. Avlägsna fettfiltret.
3. Om kolfiltret redan har monterats och kräver byte skall låsknappen tyckas (**S – Figur 10**) och filtret skall avlägsnas nedåt.
4. Återställ fettfiltret.

Om kolfiltret inte har monterats:
1. Dra ut luktsamlaren.
2. Avlägsna fettfiltret.
3. Sätt in kolfiltret i de övre krokarna **T** och fixera det genom att använda de lägre krokarna **S** (**Figur 10**).
4. Återställ fettfiltret.

Endast för modeller med elektronisk kontrollpanel:
Efter att det aktiva kolfiltret har återställts skall knapparna **B** och **F** tryckas samtidigt (se föregående sida) i ca 3 sekunder. Bokstaven **C** kommer att visas i displayen.

Ersätta lampor – Figur 4
Tillgång till ljuskompartementet – **enligt modellen som du har skall du göra som följer:**
OBS!
Kontrollera att glödlamporna har kylts av innan Ni rör vid dem.
Modell med halogenlampor.
Använd en liten skruvmejsel som spake vid gränsen på glödlampan för att avlägsna glödlampan. Ersätt glödlampan med en ny PHILIPS STANDARD LINE kod 425409 12V 20W 30° Ø35 12V GU4.
Slutför ersättandet och montaget av den nya glödlampan på samma vis som beskrivits ovan, fast omvänt.
Modell med glödlampor:
Avlägsna ångskärmen. Avlägsna fettfiltret, då blir det möjligt att komma åt glödlampans fack. Skruva av den dåliga glödlampan och ersätt den med en ny 40W max (E14 - B35) glödlampa.
Modell med PL glödlampa.
Avlägsna ångskärmen. Avlägsna fettfiltret, då blir det möjligt att komma åt glödlampans fack. Skruva av den dåliga glödlampan och ersätt den med en ny 9W-G23 (Spishuv med två glödlampor) eller 11W-G23 (Spishuv med en glödlampa).
Om lamporna inte fungerar skall du kontrollera att lamporna har skruvats i ordentligt i sina fack innan du tillkallar teknisk hjälp.

Varning

Denna hushållsartikel har designats för att hanteras av vuxna. Barn bör inte få lov att röra vid kontrollpanelen eller med hushållsartikeln i sig. Använd inte spishuven när grillen inte har monterats ordentligt! Luften som sugs ut får inte ledas i samma kanal som används för ångor som kommer från föremål som drar sin funktion från något annat än elektricitet. Miljön bör alltid vara tillräckligt vädrar när en spishuv eller någon annan hushållsartikel som använder elektricitet används samtidigt. Flambé matlagning med en spishuv är förbjudet. Användning av fri flamma skadar filtren och kan orsaka brand och därför bör matlagning med flamma undvikas. Stekande av mat bör kontrolleras noga för att undvika att överhettad matlagningsolja tar fyr. Utför vädring i förhållande till reglerna som bestämts av lokal lagstiftning för säkerhet och tekniska begränsningar.

Denna produkt är märkt enligt EG-direktiv 2002/96/EEC beträffande elektriskt och elektroniskt avfall (Waste Electrical and Electronic Equipment, WEEE).
Genom att säkerställa en korrekt kassering av denna produkt bidrar du till att förhindra potentiella, negativa konsekvenser för vår miljö och vår hälsa, som annars kan bli följden om produkten inte hanteras på rätt sätt.

Symbolen på produkten, eller i medföljande dokumentation, indikerar att denna produkt inte får behandlas som vanligt hushållsavfall.
Den skall i stället lämnas in på en lämplig uppsamlingsplats för återvinning av elektrisk och elektronisk utrustning.
Produkten måste kasseras enligt lokala miljöbestämmelser för avfallshantering.
För mer information om hantering, återvinning och återanvändning av denna produkt, var god kontakta de lokala myndigheterna, ortens sophanteringstjänst eller butiken där produkten inhandlades.

Consulte tambien los dibujos de las primeras páginas con las referencias alfabéticas del texto explicativo.
Aténgase estrictamente a las instrucciones del presente manual. Se declina cada responsabilidad por eventuales inconvenientes, daños o incendios provocados al aparato originados por la inobservancia de las instrucciones colocadas en este manual.

Descripción de la campana- Fig. 1

1. Cuadro de control
2. Filtro antigrasa
3. Manija de desenganche del filtro antigrasa
4. Lámpara halógena (Como alternativa plafón con lámparas incandescentes o PL –vea la etiqueta con las características situada en el interior de la campana y que se puede ver solamente cuando se ha quitado el filtro antigrasa)
5. Protección contra vapores
6. Railes de la pantalla recoge vapores
7. Salida aire
8. Revestimiento (en dos medidas)
9. Puntos de sujeción al mueble.
10. Ventanilla para inspeccionar el bloque aspiración) (ACCESO PERMITIDO SOLAMENTE A UN TECNICO ESPECIALIZADO).

Instalación - Fig. 5-6

La campana tiene que tener una distancia mínima de los fuegos de 43 cm en las cocinas eléctricas y de 65 cm en las cocinas a gas o mixtas.
Si las instrucciones para la instalación del dispositivo para cocinar con gas especifican una distancia mayor, hay que tenerlo en consideración.
La campana se suministra dotada de una salida de aire superior **B** para la descarga de los humos hacia el exterior (**Versión aspirante** - tubo de descarga y abrazaderas de fijación no suministrados).
En caso de que no se pueda descargar los humos y vapores de la cocción hacia el exterior, se puede utilizar la campana en versión filtrante montando un filtro al carbón activo y el deflector **F** en la junta de unión situada en el orificio de salida **B** (fig 3) los humos y vapores se reciclan con el deflector. Los modelos sin motor de aspiración solamente funcionan en versión aspirante y tienen que conectarse a una unidad periférica de aspiración (no suministrada).

Informaciones preliminares para instalar la campana:
Desconecte la campana en el cuadro general de su casa en las fases de la conexión electrica.
La campana está pensada para ser instalada dentro de un mueble colgado a la pared.
Aconsejamos instalar la campana solamente dentro de un mueble que tenga las medidas adecuadas.
Para eso consulte la figura 2 donde se encuentran informaciones útiles para una instalación segura y para posibles aberturas que hubiera que realizar en el fondo del mueble, para que pase el armazón de la campana y en la parte superior del mueble para la descarga del aire, del cable de conexión electriva para accedera a la tarjeta electrónica que controla la funcionalidad de la campana (ACCESO PERMITIDO SOLAMENTE A UN TECNICO ESPECIALIZADO).
Atención! La campana está provista de 4 distanciadores laterales (2 para la parte izquierda y 2 para la parte derecha), estos se usan cuando la anchura del hueco donde se encuentra el armazón del cuerpo motor de la campana es mayor de 6 mm.

En este caso los distanciadores se montan en la parte exterior del armazón coincidiendo con los orificios de paso de los tornillos de sujeción al mueble (fig 2-**A**).

1. Mida la profundidad del mueble (incluya tambien la ventanilla), porque hasta una profundidad de 315 mm habrá que montar un revestimiento de 37 mm, a partir de 315 mm habrá que montar un revestimiento de 75 mm.
   El revestimiento **C** habrá que sujetarlo en las escarpias del armazón con 4 tornillos (Fig 3).
2. Sujete la junta de salida del aire **B** encima del armazón (fig 3).
   Solamente para la versión filtrante :
   Ponga en la junta de salida el deflector **F**.
   Sujete en el interior de la campana la cubierta sujeta filtro, primero arriba en las juntas que se encuentran en el armazón, luego abajo con dos tornillos **S** (fig 3).
3. Coloque la máscara de taladrar adjunta primero a la derecha y después a la izquierda (fig. 4.1) o coloque la máscara adecuada en la pared (fig 4.2) (solamente para los modelos que van sujetos a la pared) y taladre como aparece indicado (en la máscara para sujetar el mueble aparecen indicados 3 orificios , 2 con un diámetro de 2 mm, y 1 con un diámetro de 5 mm, mientras que en la máscara de sujeción a la pared aparecen indicados dos orificios de 8 mm de diámetro.)
   ATENCION MASCARA Y SUJECION AL MUEBLE
   El borde inferior y posterior de la máscara tiene que coincidir con el borde inferior y posterior del mueble.
   ATENCION MASCARA Y SUJECION A LA PARED.
   El borde inferior y posterior de la máscara tiene que coincidir con el borde inferior y posterior de la campana.
   Solamente para modelos con ganchos de sujeción a la pared:
   Realice dos orificios y sujete dos ganchos con los tornillos y escarpias (fig. 4.2)
   Instale las dos escarpias Y adjuntas con dos tornillos y arandelas cada una en el lado superior de la campana (fig. 4.2)
4. Introduzca la cubierta de la campana en el interior del mueble (Fi. 5) este puede permanecer en posición:
   a) para sujetar al mueble, con los muelles laterales **D** que hay que encajar en los orificios con un diámetro de 5 mm(apriete los muelles laterales hacia el interior de la cubierta utilizando un destornillador para hacer palanca.)
   b) para sujetar a la pared, con los ganchos y las escarpias (con las escarpias vienen unos tornillos para ajustar la posición)
   ATENCION
   Compruebe que el cable eléctrico y la salida de humos sean accesibles para facilitar las sucesivas conexiones (y para las labores de asistencia técnica o mantenimiento)
5. Compruebe que las guías **G** (fig. 7) esten perfectamente paralelas al borde inferior del mueble, después, SOLO si se sujeta la campana al mueble, ajuste definitivamente la cubierta de la campana a los laterales del mueble con 4 tornillos (**E**. Fig. 6 dos por cada lado), los tornillos se ponen en el interior de la cubierta de la campana en el mueble coincidiendo con los 4 orificios de 2 mm de diámetro realizados anteriormente (vea punto 3).
6. Introduzca el armazón en los railes **G** de las escarpias , luego realice las conexiones electricas del cuadro al armazón(Fig 7).
7. Ajuste el cuadro de manera que la parte frontal este

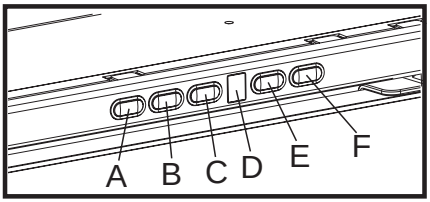
alineada con el mueble (H-Fig 8), luego sujete fuertemente el cuadro con dos tornillos (uno por cada lado **L**-Fig 8). Para introducir estos dos tornillos hay que quitar la rejilla filtro y apretarlos en las juntas que hay en los railes de la cubierta).

8. Sujete con 2 tornillos **M** el cuadro al mueble (Fig 8) utilice dos de los orificios disponibles y compruebe que los tornillos se queden sujetos en el mueble.
9. Vuelva a colocar el filtro antigrasa, conecte la campana a la red electrica y al tubo de descarga compruebe el perfecto funcionamiento de la campana.

Conexión eléctrica

La corriente de la red debe corresponder a la corriente señalada en la etiqueta de las características situada en el interior de la campana. Si contiene un enchufe conecte la campana a una toma de corriente conforme a las normas vigentes situada en una zona accesible. Si contiene un enchufe(conexión directa a la red, aplique un interruptor bipolar a norma con una distancia de los contactos en abertura no inferior a 3 mm (accesible.).

Funcionamiento – Modelo con controles electrónicos



A - Botón de la luz, encendido/apagado.

B - Botón para detener la aspiración de la campana (posición "stand-by")

C - Temporizador de la velocidad seleccionada (visualiza la velocidad seleccionada y un Piloto intermitente en la parte inferior del display)

Este botón hace funcionar la campana durante un tiempo determinado:

20 minutos si se ha seleccionado la velocidad 1.
15 minutos si se ha seleccionado la velocidad 2.
10 minutos si se ha seleccionado la velocidad 3.
5 minutos si se ha seleccionado la velocidad intensiva **P**.

D - Display – muestra las velocidades (aspiración alta **1-2-3-P**), indica también la necesidad de limpiar los filtros grasas (a través del indicador de saturación de los filtros grasas – en el display aparece la letra **F**), y la necesidad de cambiar el filtro olores (indicador de saturación del filtro de carbón – letra **C**). Los pilotos que aparecen en la parte de abajo a la derecha, cuando está encendido sin estar intermitente, indican que la campana está preparada para ponerse en funcionamiento (posición de "espera"/ stand by). El piloto que se pone intermitente indica que se ha puesto en marcha el temporizador de la velocidad seleccionada.

Atención!

El indicador de saturación del filtro de carbón normalmente está desactivado. Para activarlo presione contemporáneamente los botones **E** y **F** por 3 segundos.

Inicialmente aparecerá la letra **F** en el display (indicador de saturación del filtro metálico-antigrasas) después de 3 segundos aparecerá también la letra **C** (indicador se saturación del filtro de carbón-antiolores), lo que significa que dicho indicador ha sido activado.

Para desactivarlo, repetir la operación hasta que desaparezca la letra **C** del display (indicador de saturación del filtro carbón).

E - Botón para disminuir la velocidad intensiva **P** a la velocidad **1**.

F - Botón para aumentar la velocidad de "espera" (stand by) a la velocidad **P**.

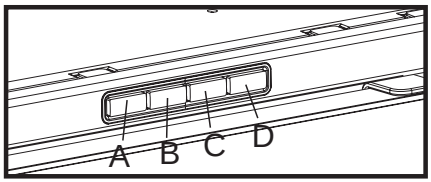
Atención! La velocidad intensiva **P** dura 5 minutos y despues la campana se pone automáticamente en la velocidad (potencia de aspiración) **2**.

En caso de eventuales anomalías en el funcionamiento, antes de dirigirse al servicio de asistencia, desconectar el aparato de la alimentación eléctrica, extrayendo el enchufe al menos durante 5 segundos, y después conectarlo nuevamente. Si la anomalía de funcionamiento no desaparece, dirigirse al servicio de asistencia.

Atención:

Antes de desenchufar la campana de la toma eléctrica, presionar el botón **A**

Funcionamiento – Modelo con botones



A. Botón ON/OFF luces.

B. Botón OFF/ON aspiración y seleccción potencia mínima.

B+C. Botón selección potencia de aspiración media.

B+D. Botón selección potencia de aspiración máxima.

Funcionamiento – Todas las versiones

La campana puede poseer de fábrica un dispositivo para detenera y poner en marcha automáticamente la campana. Cerrando el frontal extraible la campana se para ; abriendo el mismo, la campana se pone en marcha.

Usar la potencia de aspiraciòn mayor en caso de particular concentraciòn de vapores de cocina. Aconcejamos de encender la aspiraciòn 5 minutos antes de iniciar a cocinar y dejarla en funciòn por otros 15 minutos aproximadamente.

Limpieza

La campana debe ser limpiada con frecuencia tanto externamente como internamente. Para limpiarla use un paño empapado de alcohol desnaturalizado y detergentes líquidos neutros. Evite el uso de productos que contengan abrasivos.

Atención:

Si no se respetan las normas de limpieza de la campana y del cambio y limpieza de los filtros puede haber riesgo de incendio. Rogamos se atenga a las instrucciones indicadas.

Mantenimiento

Antes de cualquier trabajo de mantenimiento desconectar la campana de la corriente.

Filtro antigrasa

Debe limpiarse una vez al mes (y en el caso de modelo con cuadro de mandos electrico, aparece siempre en el display la letra **F** alternándose con la velocidad seleccionada, vea página anterior)., con detergentes no agresivos, manualmente o bien en lavavajillas a bajas temperaturas y con ciclo breve.

Con el lavado en el lavavajilla el filtro antigrasa puede desteñirse pero sus caracteristicas de filtrado no cambian absolutamente.

Para desmontar el filtro antigrasa, tirar de la manija de desenganche de muelle **(f)** - (Fig. 9).

Sólo para el modelo con cuadro de control electrónico: Despues de lavar el filtro antigrasa, apriete el botón B (vea la página anterior) durante aproximadamente 3 segundos. La letra **F** desaparecerá del display.

Filtro al carbón activo (solamente para la versión filtrante)

Retiene los olores desagradables producidos por el cocinado de alimentos.

El filtro al carbón hay que cambiarlo cada 6 meses (y si el modelo tiene cuadro de mandos electrónico, cuando en el display aparece la letra **C** alternándose con la velocidad seleccionada, vea página anterior).

1. Saque el recoge vapor.
2. Quite el filtro antigrasa.
3. Si el filtro al carbón está ya montado y hay que cambiarlo, apriete los botones de desbloqueo (**S** fig 10) y quite el filtro tirando hacia abajo.
4. Vuelva a montar el filtro antigrasa.

Si el filtro al carbón no está ya montado:

1. Saque el recoge vapor.
2. Quite el filtro antigrasa.
3. Poner el filtro al carbón en las perchas superiores **T** y fijar por medio de los botones inferiores **S** (Fig. 10).
4. Vuelva a montar el filtro antigrasa.

Sólo para el modelo con panel de control electrónico: Despues de cambiar el filtro al carbón, apriete el botón B (vea la página anterior) durante aproximadamente 3 segundos. La letra **C** desaparecerá del display.

Sustitución de la lámpara

Acceder al compartimiento de la lámpara - **en función del modelo, proceder de la siguiente manera:**

Atención!

Antes de tocar las lámparas asegúrese de que esten frías.

Modelo con lámparas halógenas.

Con un destornillador, haga palanca en los bordes de la lámpara para sacarla.

Cámbiela por una lámpara PHILIPS STANDARD LINE código 425409 de 12V 20W diámetro 35 30 12V GU4.

Móntela siguendo las instrucciones al reves .

Modelo con lámparas incandescentes:

Saque la pantalla recoge vapores.

Quite el filtro antigrasa, de esa forma podrá acceder al hueco de las lámparas.

Desatornille la lámpara fundida y cámbiela por una nueva de 40W máx (E14 B35).

Modelo con lámpara PL

Saque la pantalla recoge vapores.

Quite el filtro antigrasa, de esa forma podrá acceder al hueco de las lámparas.

Saque la lámpara fundida y cámbiela por una nueva de 9W-G23 (campana con dos lámparas) o de 11W G23 (campana con una lámpara).

Si la iluminación no funciona, antes de llamar al servicio de asistencia técnica, controlar que las lámparas estén bien montadas en su sede.

Advertencias

No use nunca la campana sin haber montado correctamente la rejilla. El aire aspirado no debe ser canalizado en un conducto usado para la descarga de humos de aparatos alimentados con energía que no sea eléctrica.Hay que realizar anteriormente una adecuada aireación del local cuando se usen al mismo tiempo la campana y los aparatos alimentados con otra energía que no sea eléctrica. Está rigurosamente prohibido cocinar alimentos a la llama debajo de la campana. El empleo de la llama libre daña los filtros y puede provocar incendios, por lo tanto debe evitarse en cualquier caso. Cuando se fríen los alimentos se debe tener cuidado de que el aceite no se caliente en exceso y se incendie. Para las medidas técnicas y de seguridad que haya que adoptar para la descarga de los humos aténgase rigurosamente a lo que diga el reglamento de las autoridades locales competentes.

Este aparato lleva el marcado CE en conformidad con la Directiva 2002/96/EC del Parlamento Europeo y del Consejo sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (RAEE).

La correcta eliminación de este producto evita consecuencias negativas para el medioambiente y la salud.

El símbolo en el producto o en los documentos que se incluyen con el producto, indica que no se puede tratar como residuo doméstico. Es necesario entregarlo en un punto de recogida para reciclar aparatos eléctricos y electrónicos.

Deséchelo con arreglo a las normas medioambientales para eliminación de residuos.

Para obtener información más detallada sobre el tratamiento, recuperación y reciclaje de este producto, póngase en contacto con el ayuntamiento, con el servicio de eliminación de residuos urbanos o la tienda donde adquirió el producto.

Bitte auch die Abbildungen auf den ersten Seiten mit den alphabetischen Bezugnahmen, die im Text wiedergegeben sind, zu Hilfe nehmen. **Die Instruktionen, die in diesem Handbuch, gegeben werden, bitte ganz streng einhalten.** Es wird keinerlei Haftung übernommen für mögliche Mängel, Schäden oder Brände der Küchenhaube, die auf die Nichtbeachtung der Vorschriften in diesem Handbuch zurückzuführen sind.

Beschreibung der Dunstabzugshaube - Abb. 1

1 Bedienfeld
2 Fettfilter
3 Griff zum Aushaken des Fettfilters
4 Halogenlampe
5 Dunstschirm
6 Schienen des Dunstschirms
7 Luftaustritt
8 Verkleidung (in zwei Größen geliefert)
9 Punkte der Befestigung am Hängeschrank
10 Zugangsklappe der Sauggruppe (DER ZUGRIFF IST NUR DEM FACHMANN GESTATTET)

Installierung

Die Küchenhaube muss in einem Abstand von mindestens 43 cm über einem Elektroherd und von mindestens 65 cm über einem Gasherd oder kombinierten Herd angebracht werden.

Wenn die Installationsanweisungen der Gaskochgeräts einen größeren Abstand vorgeben, ist dieser zu berücksichtigen.

Die Haube verfügt über einen oberen Luftaustritt **B** zum Ableiten der Küchengerüche nach außen **(Abluftbetrieb-** Abluftrohr und Rohrschellen werden nicht geliefert).

Im Falle, dass die Küchendünste nicht nach außen abgeleitet werden können, kann man die Haube im **Umluftbetrieb** benutzen, indem ein Aktivkohlefilter und die Umleitvorrichtung **F** an den Anschlussring angeschlossen werden, der sich am Ausgang **B** (Abb.3) befindet, dann werden die Küchendünste über die Umleitvorrichtung wieder aufbereitet. Modelle ohne Saugmotor funktionieren nur mit Abluftbetrieb und müssen an eine peripherische Saugeinheit (nicht mitgeliefert) angeschlossen werden.

Einleitende Informationen zur Installation der Dunstabzugshaube:

Vor dem Elektroanschluss die Abzugshaube durch Betätigen der Hauptschalttafel der Wohnung vom Netz trennen.

Die Haube ist dafür entwickelt worden, in das Innere eines an der Wand anliegenden Hängeschranks eingebaut zu werden.

Es wird empfohlen, die Haube nur in das Innere von Hängeschränken mit geeigneten Maßen einzubauen.

Zu diesem Zweck die Abbildung 2 anschauen, wo nützliche Informationen für eine sichere Montage zu finden sind sowie bezüglich eventueller Öffnungen, welche an der Unterseite des Hängeschranks für das Durchpassen des Haubenkastens und an der Oberseite für die Luftableitung auszuführen sind, für das Stromkabel und um den Zugriff auf die elektronische Karte, die die Funktionsweise der Haube steuert, zu ermöglichen (DER ZUGRIFF IST NUR DEM QUALIFIZIERTEN FACHMANN GESTATTET).

Hinweis:

Mit der Haube mitgeliefert stehen 4 seitliche Abstandshalter zur Verfügung (2 für die rechte Seite und 2 für die linke Seite), diese werden gebraucht, wenn die Breite des Schranks, in den der Kasten mit dem Motorteil der Haube eingebaut wird, 6 mm größer ist als der Kasten.

In diesem Fall werden die Abstandshalter außen auf den Kasten montiert, entsprechend den Löchern für die Schrauben zur Befestigung am Hängeschrank (Abb. 2 - A).

1. Die Tiefe des Hängeschranks messen (dabei auch die Tür berücksichtigen), denn bis zu einer Tiefe von 315mm muss die 37mm-Verkleidung montiert werden, über das Maß von 315mm hinaus muss die 75mm-Verkleidung montiert werden. Die Verkleidung **C** muss mit 4 Schrauben an den Bügeln des Kastens befestigt werden (Abb.3).

2. Den Anschluss **B** für den Luftaustritt oberhalb des Kastens befestigen (Abb.3).
Nur für Umluftbetrieb:
Auf dem Anschluss die Umleitvorrichtung **F** befestigen. Das Gestell, das den Filter trägt, im Innern der Haube befestigen, zuerst oben an den Ringen **R** im Kasten, dann unten mit zwei Schrauben **S** (Abb. 3).

3. Die mitgelieferte Schablone erst rechts, dann links anlegen (Abb. 4.1) oder, falls mitgeliefert, die entsprechende Schablone an die Wand anlegen (Abb. 4.2 - nur bei Modellen, die auch für eine Befestigung an der Wand ausgelegt sind) und wie vorgegeben bohren (auf der Schablone zur Befestigung im Hängeschrank sind 3 Sacklöcher vorgegeben, 2 mit 2 mm Ø, 1 mit 5mm Ø, während auf der Schablone zur Wandbefestigung zwei Löcher mit 8 mm Ø vorgegeben sind).
HINWEIS! SCHABLONE ZUR BEFESTIGUNG AM HÄNGESCHRANK
Die untere und obere Kante der Schablone muss mit der Unter- und Oberkante des Hängeschranks übereinstimmen.
HINWEIS! SCHABLONE ZUR BEFESTIGUNG AN DER WAND
Die Unterkante der Schablone muss mit der Unterkante der Haube übereinstimmen.
Nur für Modelle mit Haken zur Befestigung an der Wand: Die Löcher bohren und mit Schrauben und Dübeln zwei Haken befestigen (**J** - Abb. 4.2).
Die beiden mitgelieferten Bügel **Y** mit jeweils zwei Schrauben und Unterlegscheiben an der Oberseite der Haube montieren (Abb. 4.2).

4. Den Haubenkasten ins Innere des Hängeschranks einsetzen (Abb. 5), dieser kann zeitweilig in seiner Position gehalten werden:
a. im Falle der Befestigung im Hängeschrank

mithilfe der seitlichen Federn **D**, welche in die Sacklöcher mit 5 mm Ø eingeklemmt werden (dazu die seitlichen Federn zum Innern des Haubenkastens hin drücken und dabei einen Schraubenzieher als Hebel benutzen).

b. im Falle der Befestigung an der Wand, mithilfe der Haken und Bügel (die Bügel sind mit Einstellschrauben für die Positionierung ausgestattet).

HINWEIS!

Überprüfen, dass das Stromkabel und der Dunstaustritt zugänglich sind, um die nachfolgenden Anschlüsse vorzunehmen (sowie für Wartung und Kundendienst).

5. Überprüfen, dass die Schienen **G** (Abb.7) vollkommen parallel zur Unterkante des Hängeschranks sind, anschließend - **NUR** im Falle der Befestigung im Hängeschrank - den Haubenkasten mit 4 Schrauben (**E** - Abb.6 - zwei pro Seite) endgültig an den Seiten des Hängeschranks befestigen. Die Schrauben werden vom **Innern des Haubenkastens** aus in den Hängeschrank eingefügt entsprechend den 4 vorher ausgeführten Sacklöchern mit 2 mm Ø (siehe Arbeitsschritt 3).

6. Das Unterteil in die Schienen **G** der Bügel einfügen, anschließend den Elektroanschluss des Unterteils an den Kasten durchführen (Abb. 7).

7. Das Unterteil so ausrichten, dass die Vorderseite genau auf Kante mit dem Hängeschrank steht (**H** - Abb.8), anschließend das Unterteil mit 2 Schrauben fixieren (eine pro Seite - **L** - Abb. 8 - Um diese zwei Schrauben einzusetzen, muss das Filtergitter herausgenommen werden und die Schrauben auf die Einsatzstücke aufgeschraubt werden, die auf den Schienen des Mantels befestigt sind).

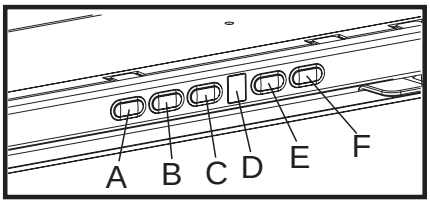
8. Mit zwei Schrauben **M** das Unterteil am Hängeschrank befestigen (Abb. 8), zwei der 4 verfügbaren Löcher verwenden und überprüfen, dass die Schrauben am Hängeschrank anliegen.

9. Den Fettfilter wieder einbauen, die Haube ans Netz anschließen und an das Abluftrohr, dann den ordnungsgemäßen Betrieb der Haube prüfen.

Elektrischer Anschluss

Die Netzspannung muss der Spannung entsprechen, die auf dem Typenschild im Inneren der Küchenhaube angegebenen ist. Wenn die Küchenhaube mit einem Netzstecker ausgestattet ist, diesen an eine den gültigen Normen entsprechende, jederzeit zugängliche Steckdose anschliessen. Wenn die Küchenhaube nicht mit einem Netzstecker ausgestattet ist, muss sie direkt an das Stromnetz angeschlossen werden. Dazu einen zweipoligen normierten Schalter anbringen, dessen geöffnete Anschlusstellen mindestens 3 mm auseinanderliegen müssen (gut zugänglich).

Betrieb – Modell mit elektronischen Steuerungen



A - Lichtschalter, EIN / AUS

B - Abschaltung Abzugshaube (Warte- / Bereitschaftsposition)

C - Timer der ausgewählten Geschwindigkeitsstufe (zeigt die ausgewählte Geschwindigkeit an sowie eine blinkende Anzeigeleuchte an der Unterseite des Displays). Mit dieser Taste kann der Betrieb der Haube für eine bestimmte Zeit eingestellt werden:
20 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **1**
15 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **2**
10 Minuten bei ausgewählter Geschwindigkeit **3**
5 Minuten bei ausgewählter Höchstgeschwindigkeit **P**

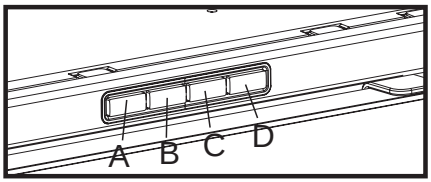
D - Anzeigefeld – zeigt die eingestellte Geschwindigkeitsstufe (**1-2-3-P**), die Notwendigkeit das Fettfilter zu reinigen (zur Anzeige der Sättigung des Fettfilters erscheint der Buchstabe **F** im Display) und die Notwendigkeit das Aktivkohlefilter zu ersetzen (zur Anzeige der Sättigung des Aktivkohlefilters erscheint der Buchstabe **C** im Display).
Die Anzeigeleuchte unten rechts zeigt, wenn sie eingeschaltet ist ohne zu blinken, an, dass die Haube betriebsbereit ist (Bereitschaftsposition), die blinkende Anzeigeleuchte gibt an, dass der Timer der ausgewählten Geschwindigkeit eingeschaltet ist.
Achtung!
Die Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters ist im Normalbetrieb deaktiviert. Um sie zu aktivieren müssen die Tasten **E** und **F** gleichzeitig 3 Sekunden lang gedrückt werden.
Anfänglich erscheint der Buchstabe **F** in der Anzeige (Sättigungsanzeige des metallischen Fettfilters). Dann, nach ungefähr 3 Sekunden erscheint auch der Buchstabe **C** in der Anzeige (Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters), was für die Aktivierung dieser Anzeigefunktion steht. Um diese Anzeigefunktion abzuschalten wiederholen Sie die obengenannte Operation bis die Anzeige **C** (Sättigungsanzeige des Aktivkohlefilters) erlöscht.

E - Taste zur Verringerung der Geschwindigkeit: von der Höchstgeschwindigkeit **P** auf die Geschwindigkeitsstufe **1**.

F - Taste zur Erhöhung der Geschwindigkeit von "Bereitschaft" auf Geschwindigkeitsstufe **P**.
Hinweis! Die Höchstgeschwindigkeit **P** dauert 5 Minuten, danach schaltet die Haube automatisch auf die Stufe 2 der Geschwindigkeit (Saugstärke) zurück.

Die Dunstabzugshaube oder die Bedienungselemente funktionieren nicht: Für mindestens 5 Sekunden die Stromversorgung der Dunstabzugshaube unterbrechen und dann die Haube erneut einschalten. Kann die Störung nicht behoben werden, kontaktieren Sie bitte den Kundendienst.
Achtung!
Bevor sie das Gerät stromlos machen, erst die Taste A drücken.

Betrieb – Modell mit Tastenfeld



A. Schalter ON/OFF Beleuchtung

B. Schalter ON/OFF der Absaugfunktion und zum Einschalten der geringsten Saugstärke

B+C. Schalter zum Einschalten der mittleren Saugstärke

B+D. Schalter zum Einschalten der maximalen Saugstärke

Funktionsweise - Alle Versionen

Die Haube kann mit einer Ab- und Einschaltautomatik ausgestattet werden. Bei Schließen des Faches schaltet sich die Haube ab, bei Öffnung des Faches schaltet sie sich wieder ein.
Im Falle einer sehr intensiven Küchendunstkonzentration die höchste Saugstärke einschalten. Es wird empfohlen, die Küchenhaube schon fünf Minuten vor Beginn des Kochvorganges einzuschalten und sie nach dessen Beendigung noch ungefähr 15 Minuten weiterlaufen zu lassen.

Reinigung

Die Küchenhaube muss sowohl innen als auch aussen häufig gereinigt werden.
Zur Reinigung ein mit denaturiertem Alkohol oder flüssigem Neutralreiniger getränktes Tuch verwenden. Keine Produkte nehmen, die Scheuermittel enthalten.
Zur beachtung: Die Nichtbeachtung der Anweisungen, die die Reinigung der Dunstabzugshaube und das Auswechseln und die Reinigung der Filter betreffen, können Brandgefahr verursachen. Wir empfehlen daher die folgenden Anweisungen zu beachten.

Wartung

Vor sämtlichen Wartungsarbeiten muss die Stromzufuhr der Küchenhaube unterbrochen werden.

Fettfilter
Dieser muss einmal monatlich gewaschen werden (und bei Modellen mit elektronischem Bedienfeld jedes Mal, wenn, im Wechsel mit der ausgewählten Geschwindigkeit, der Buchstabe **F** im Display erscheint - siehe vorhergehende Seite). Das kann mit einem milden Waschmittel von Hand, oder in der Spülmaschine bei niedriger Temperatur und kurzspülgang erfolgen.
Der Metallfettfilter kann bei der Reinigung in der Spülmaschine abfärben, was seine Filtermerkmale jedoch in keiner Weise beeinträchtigt.
Zwecks Demontage der Fettfilter den Aushakgriff ziehen **(f)** - (Abb. 9).
Nur bei Modellen mit elektronischem Bedienfeld:
Nach der Reinigung des Fettfilters die Taste **B** (siehe vorhergehende Seite) etwa drei Sekunden lang gedrückt halten.
Der Buchstabe **F** erlischt im Display.

Aktivkohlefilter (nur bei der Umluftversion)
Dieser Filter bindet die unangenehmen Gerüche, die beim Kochen entstehen.
Der Kohlefilter muss alle sechs Monate ausgewechselt werden (und, bei Modellen mit elektronischem Bedienfeld, **jedes Mal, wenn**, im Wechsel mit der ausgewählten Geschwindigkeit, **der Buchstabe C im Display erscheint** - siehe vorhergehende Seite).
1. Den Dunstauffangschirm herausnehmen.
2. Den Fettfilter entfernen.
3. Wenn der Kohlefilter schon eingebaut ist und ausgetauscht werden muss, die Tasten (**S** - Abb. 10) zur Freigabe drücken und den Filter nach unten herausnehmen.
4. Den Fettfilter wieder einsetzen.
Wenn kein Aktivkohlefilter eingebaut ist:
1. Den Dunstauffangschirm herausnehmen.
2. Den Fettfilter entfernen.
3. Den Kohlefilter in die oberen Haken **T** einhängen und endgültig mittels der unteren Haken **S** befestigen (Abb. 10).
4. Den Fettfilter wieder einsetzen.

Nur bei Modellen mit elektronischem Bedienfeld:
Nach der Auswechselung des Kohlefilters die Taste **B** (siehe vorhergehende Seite) etwa drei Sekunden lang gedrückt halten.
Der Buchstabe **C** erlischt im Display.

Ersetzten der Lämpchen
Auf den Lampenbereich Zugriff nehmen – **je nach vorhandenem Modell ist wie nachstehend beschrieben vorzugehen:**

Hinweis:
Vor Berühren der Lampen sich vergewissern, dass sie abgekühlt sind.

Modell mit Halogenlampen
Mit einem kleinen Schraubenzieher den Rand der Lampe anheben, um sie herauszunehmen.
Die Lampe mit einer neuen vom Typ PHILIPS STANDARD LINE Nr. 425409 mit 12V 20W 30° Ø35 12V GU4 ersetzen.
Die Auswechselung vornehmen und beim Einbau der neuen Lampe in umgekehrter Reihenfolge vorgehen.

Modell mit Glühlampen:
Den Dunstauffangschirm herausnehmen.
Den Fettfilter herausnehmen, somit ist der Zugriff auf das Lampenfach möglich.
Die defekte Glühlampe herausdrehen und sie mit einer neuen mit max. 40W (E14 - B35) ersetzen.

Modell mit PL-Lampen
Den Dunstauffangschirm herausnehmen.
Den Fettfilter herausnehmen, somit ist der Zugriff auf das Lampenfach möglich.
Die defekte Lampe herausnehmen und sie mit einer neuen mit 9W-G23 (Haube mit zwei Lampen) oder mit 11W-G23 (Haube mit einer Lampe) ersetzen.

Sollte die Beleuchtung nicht funktionieren, erst kontrollieren, ob die Lampen einwandfrei eingedreht sind, ehe man sich an den Kundendienst wendet.

Warnung

Wenn die Dunstabzugshaube gleichzeitig mit Geräten, die nicht mit elektrischer Energie betrieben werden, in Betrieb ist, darf der Unterdruck des Raumes 4 pa (4 x 10^{-5} bar) nicht überschreiten. Die Küchenhaube niemals einschalten, ohne das Gitter korrekt einzusetzen! Die angesaugte Luft darf nicht in ein Abluftrohr geleitet werden, in das die Abluft von Geräten geleitet wird, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind. Ein Raum, in dem gleichzeitig eine Küchenhaube und Geräte in Betrieb sind, die an eine andere Energiequelle als an die elektrische angeschlossen sind, muss immer gut belüftet werden. Es ist strengstens verboten, unter der Küchenhaube Speisen auf offener Flamme zuzubereiten. Offenes Feuer schädigt die Filter und kann einen Brand verursachen, daher muss dieses in jedem Falle vermieden werden. Beim Frittieren muss das erhitzte Öl ständig kontrolliert werden, um zu vermeiden, dass es in Brand gerät. Was die technischen Abstände und die Sicherheitsabstände betrifft, die bei der Ableitung der Dämpfe beachtet werden müssen, so sind die Angaben der zuständigen örtlichen Behörden strengstens einzuhalten.

In Übereinstimmung mit den Anforderungen der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) ist vorliegendes Gerät mit einer Markierung versehen. Sie leisten einen positiven Beitrag für den Schutz der Umwelt und die Gesundheit des Menschen, wenn Sie dieses Gerät einer gesonderten Abfallsammlung zuführen. Im unsortierten Siedlungsmüll könnte ein solches Gerät durch unsachgemäße Entsorgung negative Konsequenzen nach sich ziehen.

Auf dem Produkt oder der beiliegenden Produktdokumentation

ist folgendes Symbol einer durchgestrichenen Abfalltonne abgebildet. Es weist darauf hin, dass eine Entsorgung im normalen Haushaltsabfall nicht zulässig ist. Entsorgen Sie dieses Produkt im Recyclinghof mit einer getrennten Sammlung für Elektro- und Elektronikgeräte.
Die Entsorgung muss gemäß den örtlichen Bestimmungen zur Abfallbeseitigung erfolgen.
Bitte wenden Sie sich an die zuständigen Behörden Ihrer Gemeindeverwaltung, an den lokalen Recyclinghof für Haushaltsmüll oder an den Händler, bei dem Sie dieses Gerät erworben haben, um weitere Informationen über Behandlung, Verwertung und Wiederverwendung dieses Produkts zu erhalten.